

MANUALE D'USO  
DELLA MOTO

## Premessa

Grazie per aver scelto una moto a marchio ZONTES. Utilizziamo le tecnologie più avanzate per progettare, testare e produrre questo tipo di moto e offrire un'esperienza di guida sicura. Una volta acquisita piena familiarità con tutti gli elementi essenziali del manuale, la guida di questa moto si rivelerà emozionante e il conducente potrà sperimentare il vero piacere di guidare.

Questo manuale riassume i metodi corretti di riparazione e manutenzione della moto. La realizzazione di queste attività conformemente alle istruzioni qui contenute garantirà la durata nel tempo della moto. Il rivenditore ZONTES dispone di personale tecnico addestrato, in possesso di tutti gli strumenti, gli attrezzi e i ricambi necessari a fornire sempre un servizio di assistenza di alta qualità.

Il contenuto di questo manuale viene aggiornato spesso e, in caso di incongruenze, prevale quanto riportato sul sito web ufficiale. La versione PDF del manuale può essere scaricata dal sito web ufficiale.



© Guangdong Tayo Motorcycle Technology Co.  
Ltd All rights reserve

## Indice

Indice .....	1
Istruzioni d'uso .....	2
Avvertenza speciale .....	2
Posizione dei numeri di identificazione.....	3
Manutenzione della marmitta .....	3
Posizione dei componenti .....	4
Manuale utente del PKE (sistema di avviamento senza chiave) .....	6
Quadro strumenti .....	7
Comandi al manubrio .....	10
Serbatoio del carburante .....	12
Leva del cambio .....	12
Pedale del freno posteriore .....	12
Ammortizzatore posteriore .....	12
Cavalletto laterale .....	12
Suggerimenti relativi a benzina, olio motore e refrigerante .....	13
Carburante.....	13
Olio motore .....	13
Refrigerante .....	13
Rodaggio .....	14
Regime massimo consigliato del motore.....	14
Marce e regime del motore.....	14
Rodaggio degli pneumatici .....	14
Evitare la marcia a velocità bassa e costante .....	14
Lasciare circolare l'olio motore .....	14
Primo tagliando .....	14
Verifiche preliminari .....	15
Consigli di guida.....	16
Avviamento del motore .....	16
Guida .....	17
Uso del cambio .....	17
Guida in pendenza .....	17
Arresto e parcheggio .....	17
Controlli e manutenzione .....	18
Tabella di manutenzione periodica .....	18
Attrezzi in dotazione .....	19
Istruzioni di smontaggio del serbatoio del carburante .....	19
Punti di lubrificazione .....	19
Conservazione della batteria .....	20
Filtro dell'aria .....	21
Candela .....	22
Olio motore .....	23
Filtro olio motore .....	25
Gioco della frizione .....	25
Gioco del cavo dell'acceleratore .....	26
Regime di minimo .....	26
Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante .....	26
Refrigerante .....	26
Tubo del carburante .....	27
Catena di trasmissione .....	27
Impianto frenante .....	29
Pneumatici .....	31
Smontaggio degli pneumatici .....	32
Luci e indicatori di direzione .....	34
Catalizzatore .....	34
Risoluzione dei problemi .....	35
Controllo dell'impianto del carburante .....	35
Controllo del sistema di accensione .....	35
Il motore non parte .....	35
Perdita di potenza del motore .....	35
Controllo del sistema di iniezione del carburante .....	36
Porta USB .....	37
Aggiunta di accessori elettrici .....	37
Rimessaggio .....	38
Rimessa in servizio .....	38
Pulizia della moto .....	39
Trasporto .....	39
Istruzioni d'uso della batteria .....	40
Tabella delle specifiche .....	41
Schema elettrico .....	43

## Istruzioni d'uso

Gli accessori in commercio che possono essere montati sulla moto sono numerosi e non possiamo controllare direttamente la qualità e l'idoneità di ognuno di essi. Un accessorio inadeguato può compromettere la sicurezza del pilota. Di conseguenza, è necessario prestare particolare attenzione alla scelta degli accessori e alla loro installazione. Pur non potendo esaminare l'idoneità degli accessori in commercio, il rivenditore può aiutare a scegliere e installare correttamente componenti di alta qualità.

### PERICOLO

Uno scorretto montaggio degli accessori e la modifica della moto incidono sulla manovrabilità del veicolo e potrebbero essere causa di incidenti. Non utilizzare mai accessori inadeguati e verificare che siano montati correttamente. È sempre consigliabile che accessori e parti di ricambio siano originali.

Accessori e pezzi di ricambio devono essere montati correttamente. In caso di dubbi, contattare il rivenditore autorizzato o rivolgersi a un'officina specializzata.

Cupolini, schienali, borse laterali, bauletti, ecc. sono tutti accessori che, quando aggiunti, possono rendere instabile la guida, soprattutto in condizioni di vento laterale o quando si incrociano veicoli di grandi dimensioni. Se non montati correttamente o progettati male, gli accessori potrebbero compromettere la sicurezza.

Gli accessori elettrici possono sovraccaricare l'impianto elettrico e danneggiare il cablaggio, provocando la perdita di giri del motore o addirittura la distruzione del veicolo.

L'eventuale bagaglio da trasportare deve essere fissato nella posizione più bassa possibile e aderente alla moto. I bagagli fissati in modo improprio possono alzare il baricentro della moto e ciò può rappresentare un serio pericolo. La moto diventa difficile da controllare. Le dimensioni del bagaglio incidono sull'aerodinamica e sulla manovrabilità della moto. È consigliabile bilanciare il bagaglio su entrambi i lati della moto e fissarlo bene.

### Modifiche

La modifica della moto o l'eliminazione di alcuni dei suoi componenti non può garantire la sicurezza di guida originale della moto ed è illegale. In caso di modifica della moto, l'acquirente perde i diritti di garanzia.

### Istruzioni per una guida sicura

Guidare una moto è un'attività sportiva molto interessante ed emozionante ma, per garantire la sicurezza del pilota e degli altri utenti della strada, è necessario prestare particolare attenzione. Le misure preventive più importanti sono le seguenti:

#### Verifiche preliminari

Leggere attentamente la sezione "Verifiche preliminari" di questo manuale ed eseguire tutti i controlli necessari a garantire la sicurezza del pilota e del passeggero.

#### Acquisire familiarità con la moto

La capacità di guidare e la conoscenza delle caratteristiche meccaniche del mezzo sono alla base di una guida sicura. Fare pratica in una zona poco trafficata, fino a quando non si acquisisce la necessaria dimestichezza con il comportamento meccanico della moto. Tenere presente che solo con la pratica si può migliorare.

#### Considerare le proprie capacità di guida

Guidare sempre con la consapevolezza dei propri limiti e cercare di evitare incidenti.

#### Prestare particolare attenzione in caso di pioggia

In caso di pioggia, tenere presente che lo spazio di frenata è doppio rispetto al normale. Per non scivolare, evitare di passare sulla segnaletica a terra, sui tombini e su macchie d'olio. Prestare attenzione anche a binari di treni e tram, griglie e ponti. In caso di dubbi, ridurre la velocità.

#### Limite di velocità

Evitare di guidare a velocità troppo alta e di portare fuorigiri il motore.

#### Strategia di guida

La maggior parte degli incidenti in moto è dovuta a conducenti di auto in fase di svolta che non vedono le moto. La migliore strategia di guida è quella di farsi vedere bene dagli altri conducenti; anche sulle strade larghe e durante il giorno. Indossare indumenti con materiali riflettenti di sicurezza. Evitare di posizionarsi nel punto cieco di un altro conducente.

## Avvertenza speciale

### AVVERTENZA

Se si modifica la distribuzione del peso degli accessori o dei bagagli fissati al veicolo, la stabilità e il funzionamento potrebbero risentirne. Per non incorrere in incidenti, il peso sul portapacchi posteriore non dovrebbe superare i 10 kg, come neanche il peso delle borse laterali e del loro contenuto. Non sovraccaricare né modificare il portapacchi posteriore senza autorizzazione.



## Posizione dei numeri di identificazione



Il numero di telaio e il numero del motore sono necessari per immatricolare la moto, ordinare parti di ricambio o poter usufruire di servizi speciali; con questi numeri, il rivenditore sarà in grado di offrire un servizio migliore.

① Il numero di telaio è inciso sul cannotto di sterzo, ② La targhetta del costruttore 3C è apposta nella parte inferiore del telaio, ③ il numero del motore è inciso sul lato sinistro del carter.

Per ritrovarli facilmente in futuro, è consigliabile scrivere questi numeri negli spazi che seguono.

**Numero di telaio:**

**Numero del motore:**

## Manutenzione della marmitta

La marmitta con catalizzatore di questa moto può ridurre efficacemente le emissioni in atmosfera di sostanze nocive. Per il funzionamento efficace di questo dispositivo, fare riferimento alla sezione dedicata alla manutenzione preventiva nella tabella "Manutenzione".

Per prolungare la vita di servizio della marmitta ed evitare problemi dovuti a uso improprio o formazione di ruggine - che diminuisce l'efficienza della conversione catalitica - rispettare le seguenti indicazioni:

- Evitare di guidare per lunghi periodi di tempo ad alta velocità.
- Evitare di guidare per lunghi periodi di tempo con carichi pesanti e a marce basse.
- Evitare di applicare additivi antiossidanti o altri tipi di olio alla marmitta.
- Evitare di lavare la marmitta con acqua fredda mentre è ancora calda.
- Evitare di procedere a motore spento.
- Non utilizzare olio di scarsa qualità.
- Usare sempre benzina senza piombo.
- Mantenere sempre pulite la parte posteriore e la superficie della marmitta.
- Mantenere il motore in buone condizioni, eseguendo la manutenzione e controlli periodici. Evitare guasti nel sistema di combustione che potrebbero portare a un eccesso di gas nel tubo di scarico e causare guasti secondari dovuti alla sinterizzazione del catalizzatore.
- Al montaggio della marmitta, installare correttamente la guarnizione corrispondente.
- Se è necessario smontare il sensore di ossigeno, utilizzare gli attrezzi corretti e lasciar raffreddare la marmitta fino a portarla a temperatura ambiente.

### PERICOLO

Il cavalletto laterale deve rimanere alzato durante la guida, per evitare lesioni personali dovute alla caduta del veicolo.

Prima di utilizzare la moto, è necessario verificare il funzionamento dell'impianto frenante posteriore. In caso di problemi, procedere immediatamente alla riparazione.

Non guidare con un casco appeso al gancio portacasco, in modo da evitare che rimanga impigliato nella ruota facendo ribaltare il veicolo e provocando lesioni personali.

### PERICOLO

Quando si scollega il tubo del carburante per svuotare il serbatoio, fare in modo che la marmitta della moto non venga in contatto con materiali infiammabili, nel qual caso sussiste il rischio di incendio e danneggiamento del veicolo: l'uso della moto e l'area circostante non devono costituire un pericolo di incendio.

Per la manutenzione del veicolo sono necessari pezzi di ricambio originali. L'uso di componenti non originali, soprattutto se elettrici, potrebbe danneggiare e addirittura distruggere la moto.

Non installare accessori senza criterio, soprattutto se si tratta di componenti elettrici. Un cablaggio scorretto o carichi elettrici eccessivi potrebbero danneggiare il veicolo.

Posizione dei componenti



- ① Leva della frizione  
② Gruppo interruttori di sinistra  
③ Quadro strumenti  
④ Serbatoio anteriore del liquido freni  
⑤ Gruppo interruttori di destra  
⑥ Manopola dell'acceleratore



- ⑦ Disco del freno posteriore  
⑧ Marmitta  
⑨ Pedale del freno posteriore  
⑩ Bobina di accensione  
⑪ Disco del freno anteriore  
⑫ Cavalletto laterale  
⑬ Leva del cambio



Posizione dei componenti



- ① Leva della frizione  
② Gruppo interruttori di sinistra  
③ Quadro strumenti  
④ Serbatoio anteriore del liquido freni  
⑤ Gruppo interruttori di destra  
⑥ Manopola dell'acceleratore



- ⑦ Disco del freno posteriore  
⑨ Pedale del freno posteriore  
⑪ Disco del freno anteriore  
⑫ Cavalletto laterale  
⑧ Marmitta  
⑩ Bobina di accensione  
⑬ Leva del cambio

## Blocchetto di accensione



La moto è dotata di due chiavi, una delle quali di riserva. Alla chiave è associata una piastrina. Registrare il numero sulla piastrina per futuro riferimento.

Codice  
chiave

Il dispositivo di chiusura del blocchetto di accensione ha due posizioni

Posizione chiusa: il blocchetto è chiuso e la chiave non può essere inserita.

Posizione aperta: il blocchetto è aperto e la chiave può essere inserita in qualsiasi momento.

Il blocchetto di accensione ha cinque posizioni.

Posizione "ON"

Dalla posizione "OFF", ruotare in senso orario per passare alla posizione "ON"; il circuito di accensione è attivato e la moto può essere avviata in qualsiasi momento. In questa posizione, la chiave non può essere rimossa.

Posizione "OFF"

Il circuito di accensione è spento; il motore non può essere avviato e la chiave può essere rimossa.

Posizione "LOCK"

Per bloccare il meccanismo di sterzo, girare il manubrio tutto a sinistra e portare la chiave prima in posizione "OFF" e poi in posizione "LOCK", girandola in senso antiorario. Tutti i circuiti sono scollegati.

Posizione "SEAT"

Dalla posizione "OFF", ruotare in senso antiorario per passare alla posizione "ON"; dopo aver aperto la sella, la chiave torna in posizione "OFF".

### PERICOLO

Prima di portare il blocchetto di accensione in posizione LOCK, è necessario arrestare la motocicletta e parcheggiarla sul cavalletto laterale.

Quando è inserito il bloccasterzo, non tentare di muovere la moto.

Non inserire il bloccasterzo durante la guida perché comporta la perdita di controllo della moto.

## Quadro strumenti



1 Spia degli indicatori di direzione di sinistra, 2 Spia di emergenza; 3 Spia del sistema antibloccaggio ABS; 4 Spia di folle, 5 Spia delle luci abbaglianti; 6 Spia degli indicatori di direzione di destra; 7 Contagiri; 8 Tachimetro; 9 Indicatore km/miglia all'ora; 10 Indicatore di bassa tensione batteria; 11 Livello del carburante; 12 Orologio; 13 Contachilometri totale; 14 Contachilometri parziale; 15 Pulsante MODALITÀ; 16 Pulsante IMPOSTAZIONE 17 Marcia ingranata; 18 Temperatura del refrigerante.

Quando si porta la chiave in posizione "ON", la moto si accende, il quadro strumenti esegue l'autodiagnistica e lo schermo LCD visualizza tutti gli strumenti. Allo stesso tempo, l'indicatore del regime del motore arriva a fondo scala per poi tornare nella normale modalità operativa.

### AVVERTENZA

Durante il lavaggio del veicolo, non puntare il getto d'acqua ad alta pressione direttamente sul quadro strumenti.

Per pulire il quadro strumenti, non utilizzare panni imbevuti di benzina, cherosene, alcool o liquido freni che potrebbero provocare danni o scolorimento.

1 Spia degli indicatori di direzione di sinistra

Muovendo a sinistra l'interruttore degli indicatori di direzione, la spia corrispondente lampeggia.

2 Spia di guasto del sistema di iniezione

Quando si attivano il commutatore a chiave e il sezionatore, è normale che la spia di guasto del sistema di iniezione si accenda quando la moto non è in marcia. Se la spia non è accesa, non avviare la moto. Dopo l'accensione del motore, se la spia gialla di guasto del sistema di iniezione rimane accesa e viene segnalato un guasto all'iniezione elettronica, significa che c'è un problema al sistema di iniezione del carburante.

### AVVERTENZA

Quando la spia di guasto del sistema di iniezione del carburante segnala un guasto, continuando a guidare la moto è possibile danneggiare il sistema di iniezione del carburante. Contattare il proprio rivenditore autorizzato per controllare il sistema di iniezione del carburante.

3 Spia sistema antibloccaggio ABS

Spia dell'ABS: indica lo stato del sistema ABS. In condizioni normali, quando la chiave viene portata in posizione "ON" e la moto accesa e parcheggiata, la spia dell'ABS si accende automaticamente. Una volta avviata la moto e superati i 5 km/h, la spia dell'ABS si spegne automaticamente. In caso contrario, potrebbe esserci un problema con il sistema ABS. Contattare il nostro centro di assistenza per risolvere il problema.

4 Spia di folle

In conformità allo standard internazionale, la spia verde con la lettera "N" si accende quando il cambio è in folle.

5 Spia delle luci abbaglianti

Questa spia si illumina quando si inseriscono gli abbaglianti.

6 Spia degli indicatori di direzione di destra

Muovendo a destra l'interruttore degli indicatori di direzione, la spia corrispondente lampeggia.

7 Contagiri

Indica il regime del motore espresso in giri al minuto dell'albero motore. Il settore compreso tra 10.000 e 12.000 giri/min corrisponde alla zona di allerta del regime motore (settore rosso).

## Quadro strumenti

### 8 Tachimetro e voltmetro

Il tachimetro indica la velocità della moto in chilometri all'ora (o miglia all'ora).

Voltmetro: premere il pulsante MODALITÀ per attivare il tachimetro; questo passa alla modalità diagnostica e visualizza la tensione a 3 cifre sul tachimetro. Ad esempio: "129" corrisponde a 12,9 V. Al riavvio, il tachimetro riprende il normale funzionamento.

### 9. Metodo di passaggio da km/h a mph e viceversa

In modalità "ODO", premere a lungo il pulsante MODALITÀ per passare da MPH a km/h o viceversa. La modifica ha effetto anche sui valori letti dal contachilometri.

### 10. Indicatore di bassa tensione batteria

Quando il veicolo non è in funzione: se la tensione è ≤12,1 V, il simbolo "■" lampeggiava. La batteria è troppo scarica. Caricarla immediatamente; quando la tensione è ≥12,5 V, il simbolo "■" smette di lampeggiare e scompare.

Dopo l'avviamento del veicolo: se la tensione è ≤12,9 V, il simbolo "■" lampeggiava. Ciò significa che la batteria non è completamente carica. Verificare se la potenza è troppo alta o controllare il sistema di ricarica. Quando la tensione è ≥13,1 V, il simbolo "■" smette di lampeggiare e scompare.

### 11 Livello del carburante

L'indicatore di livello del carburante indica la quantità di benzina presente nel serbatoio. Se tutti e 8 i segmenti sono illuminati, il serbatoio è pieno. Quando la quantità di carburante scende a circa 3 litri, l'indicatore di livello mostra un segmento e quando la quantità scende a circa 1,5 litri, l'ultimo segmento lampeggia. Fare rifornimento di carburante il prima possibile.

#### AVVERTENZA

Quando la moto è appoggiata sul cavalletto laterale, l'indicatore di livello del carburante non è del tutto preciso. L'indicatore di livello del carburante può essere visualizzato con precisione per 2 minuti portando la moto in posizione verticale e girando la chiave in posizione "ON" senza avviare il motore.

serbatoio del carburante	1,5 litri circa	3 litri circa	Pieno
Indicatore di livello			

### 12 Orologio

Indica l'ora e i minuti nel formato 12 ore.

Per regolare l'orologio, procedere come segue:

MODALITÀ ODO: tenere premuto il pulsante IMPOSTAZIONE per accedere alla modalità di impostazione dell'ora, e premere brevemente il pulsante MODALITÀ per modificare le ore; tenere premuto il pulsante IMPOSTAZIONE, tutte le cifre lampeggiano; premere brevemente il pulsante MODALITÀ per modificare le ore; tenere premuto il pulsante IMPOSTAZIONE per modificare i minuti, lampeggia una sola cifra; premere brevemente il pulsante MODALITÀ per modificare i minuti; premere a lungo il pulsante IMPOSTAZIONE per uscire dalla modalità di impostazione dell'ora.

#### ATTENZIONE

Se la batteria viene rimossa o scaricata, l'orologio indicherà le "12:00".

## Quadro strumenti

### 13 Contachilometri totale / 14 Contachilometri parziale

L'area di visualizzazione dello schermo LCD ha due funzioni: contachilometri totale ODO e contachilometri parziale TRIP.

Il contachilometri totale registra il chilometraggio totale percorso fin dall'inizio e non può essere azzerato; il valore massimo registrato è 99999.9; TRIP registra un chilometraggio parziale che può essere azzerato e il valore massimo registrato è 999.9.

#### AVVERTENZA

È molto pericoloso agire sul quadro strumenti durante la guida. Togliere una mano dal manubrio riduce il controllo della moto. Durante la guida, afferrare sempre il manubrio con entrambe le mani.

### 15 Pulsante MODALITÀ

Il pulsante MODALITÀ serve a regolare il quadro strumenti, vedere i contenuti della sezione dedicata al quadro strumenti.

### 16 Pulsante IMPOSTAZIONE

Il pulsante IMPOSTAZIONE serve a regolare il quadro strumenti, vedere i contenuti della sezione dedicata al quadro strumenti. (Per il tachimetro, vedere il metodo di commutazione delle unità di misura)

### 17 Marcia ingranata

La moto utilizza una trasmissione a sei rapporti conforme allo standard internazionale. Il quadro strumenti visualizza la marcia attualmente ingranata: 1, 2, 3, 4, 5 o 6.

### 18 Temperatura dell'acqua

Quando la temperatura dell'acqua raggiunge i 110 gradi, la spia inizia a lampeggiare. È possibile che il refrigerante sia troppo caldo o troppo freddo o il livello troppo basso.

#### AVVERTENZA

Se si accende il simbolo di avviso sulla spia della temperatura dell'acqua, fermare la moto! Spegnere il motore e controllare; lasciar raffreddare il liquido. Se necessario, aggiungere refrigerante. Per lasciar raffreddare il liquido, evitare di tenere il motore al minimo o ad alto regime per lungo tempo.

Istruzioni d'uso del quadro strumenti:

Con pressione prolungata si intende la pressione di un pulsante per più di 2 secondi, con pressione breve si intende la pressione di un pulsante per meno di 2 secondi.

1. Commutazione tra contachilometri totale e contachilometri parziale: in modalità TRIP, premere brevemente il pulsante MODALITÀ per passare alla modalità ODO. Per tornare alla modalità TRIP, premere di nuovo brevemente il pulsante MODALITÀ.

2. Regolazione della luminosità; la retroilluminazione del quadro strumenti ha cinque livelli di luminosità. In modalità TRIP, premere brevemente il pulsante IMPOSTAZIONE per ridurre il livello di luminosità.

3. Regolazione dell'ora: in modalità ODO, tenere premuto il pulsante IMPOSTAZIONE per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.

4. Cambio delle unità del tachimetro: in modalità ODO, tenere premuto il pulsante MODALITÀ per cambiare l'unità di velocità. Cambia anche l'unità visualizzata sul contachilometri.

5. Spegnimento della spia dell'olio motore: in modalità ODO, tenere premuto il pulsante MODALITÀ.

6. Azzeramento del contachilometri parziale: in modalità TRIP, tenere premuto il pulsante IMPOSTAZIONE per azzerare il contachilometri parziale.

## Comandi al manubrio



### 1. Leva della frizione

Quando si avvia il motore o si cambia marcia, premere la leva per separare i dischi della frizione e interrompere la trasmissione di potenza.

### 2. Interruttore di comando lampeggio

Durante la marcia, premere questo interruttore per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.

### 3. Devioluci

#### Funzionamento di abbaglianti e anabbaglianti

Quando il devioluci è in posizione , la spia degli abbaglianti lampeggia. Allo stesso tempo, la spia sul quadro strumenti passa in posizione (luci anabbaglianti) e la spia degli abbaglianti si spegne. Allo stesso tempo, si accende la spia degli abbaglianti sul quadro strumenti. Quando il devioluci viene portato in posizione , le luci anabbaglianti si accendono.

### 4. Interruttore luci di emergenza

Premendo questo interruttore, i quattro indicatori di direzione iniziano a lampeggiare simultaneamente per avvertire gli altri veicoli di procedere con cautela.

### 5. Pulsante del clacson

Premere questo pulsante per suonare il clacson.

### 6. Interruttore degli indicatori di direzione

Quando l'interruttore degli indicatori di direzione viene portato a sinistra , lampeggia la freccia di sinistra. Quando l'interruttore degli indicatori di direzione viene portato a destra , lampeggia la freccia di destra. Contemporaneamente si accende la spia degli abbaglianti sul quadro strumenti.

Per spegnere, riportare l'interruttore in posizione centrale: gli indicatori di direzione e le relative spie sul quadro strumenti si spengono.

### AVVERTENZA

Gli indicatori di direzione devono essere utilizzati ogni volta che si intende cambiare corsia o svolte. Terminata la manovra di cambio corsia o di svolta, gli indicatori di direzione devono essere spenti.

### 7. Pulsante ECO

Prima di accendere il motore, premere il pulsante ECO. Nel quadro strumenti si accende la lettera "E"; se lo si preme nuovamente, il pulsante ECO si alza leggermente e nel quadro strumenti si accende la lettera "S". "E" rappresenta la modalità economy ed "S" la modalità sport.

### 8. Sezionatore

Questo interruttore fa parte del gruppo di interruttori di destra. Si tratta di un interruttore basculante con posizione centrale. Con l'interruttore in posizione , il circuito è collegato ed è possibile avviare il motore.

Con l'interruttore in posizione , il circuito è completamente scollegato e non è possibile avviare il motore. In caso di emergenza, utilizzare questo interruttore per spegnere il motore.

## Comandi al manubrio

### 9. Leva del freno anteriore

Per frenare la ruota anteriore, è necessario premere la leva del freno a destra. Dato che l'impianto frenante è idraulico, non è necessario applicare troppa forza per premere la leva. Quando si preme la leva del freno anteriore, la luce di stop si accende automaticamente.

### 10. Manopola dell'acceleratore

Quando si preme la leva del freno anteriore, la luce di stop si accende automaticamente. Girandola verso se stessi si accelera; girandola nell'altro senso si rallenta.

### 11. Pulsante di avviamento elettrico

Premere questo pulsante per collegare il circuito di avviamento: il cambio deve essere in folle, il sezionatore in posizione  e la leva della frizione premuta, per sicurezza.

#### AVVERTENZA

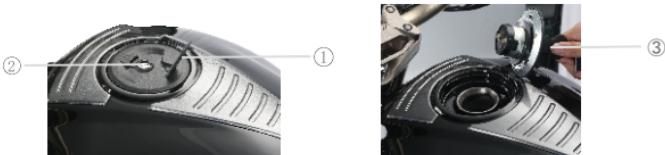
All'accensione del motore, non premere il pulsante di avviamento per più di cinque secondi alla volta. L'abuso di questo pulsante può provocare il surriscaldamento del circuito e del motorino di avviamento. Se la moto non parte neanche dopo vari tentativi, è necessario controllare l'impianto di alimentazione del carburante e il sistema di avviamento. (v. la sezione "Risoluzione dei problemi").

### 12. Interruttore luci

Posizione : quando il motore è acceso, si accendono contemporaneamente le luci di retroilluminazione degli interruttori di sinistra e di destra, la luce del faro anteriore, la luce di posizione anteriore, la luce di posizione posteriore e la luce della targa.

Posizione  : si accendono contemporaneamente la luce diurna continua, la luce di posizione anteriore, la luce di posizione posteriore e la luce della targa.

## Serbatoio del carburante



Il serbatoio del carburante si trova davanti alla sella. Per aprire il serbatoio del carburante, sollevare la linguetta di copertura ①, inserire la chiave nel tappo ② e ruotare il tappo ③ in senso orario. Per riposizionare il tappo, premerlo sul serbatoio per bloccarlo ed estrarre la chiave.

### **⚠ PERICOLO**

Non introdurre troppa benzina per evitare che fuoriesca e venga a contatto con il motore ad alta temperatura. Il livello del carburante non dovrebbe superare la parte inferiore del bocchettone di riempimento del serbatoio, altrimenti il carburante trabocca a causa dell'espansione dovuta al calore e rischia di danneggiare parti della moto.

Durante il rifornimento, spegnere il motore e verificare che il sezionatore sia in posizione OFF. Non procedere al rifornimento in prossimità di fonti di accensione.

Non inserire il tubo di rifornimento del carburante oltre il restringimento del bocchettone di riempimento, per non rischiare di danneggiare il sensore del carburante.

Durante il rifornimento di carburante, è necessario adottare le misure necessarie a evitare incendi e spruzzi di carburante negli occhi. Il rifornimento di benzina deve avvenire in un luogo ben ventilato. Accertarsi che il motore sia spento per evitare fuoriuscite di carburante. Non fumare e accertarsi che non vi siano fonti di calore o fuoco nelle vicinanze. Evitare che i vapori di benzina entrino in contatto con gli occhi. Durante il rifornimento, tenere lontano bambini e animali domestici.

### **⚠ ATTENZIONE**

Per evitare che l'acqua entri nel serbatoio del carburante, non utilizzare acqua ad alta pressione per lavare l'area del tappo del serbatoio del carburante.



## Leva del cambio

La moto ha un cambio a sei marce che funziona nel modo seguente. Agire sulla leva per inserire o cambiare una marcia ①; dopo il cambio, la leva torna alla sua posizione originale, come farà dopo ogni cambiata. Prima di passare a una marcia inferiore, ridurre la velocità o aumentare il regime del motore; Prima di passare a una marcia superiore, aumentare la velocità o ridurre il regime del motore. Ciò evita il danneggiamento dei componenti del sistema di trasmissione e un'inutile usura degli pneumatici.

### **⚠ ATTENZIONE**

Quando il cambio è in folle, la spia del neutro si accende. Per verificare che sia davvero in folle, rilasciare lentamente la leva della frizione.

## Pedale del freno posteriore

Quando si preme il pedale del freno posteriore, la ruota posteriore frena e, contemporaneamente, si accende la luce di stop.

## Molla dell'ammortizzatore posteriore

La molla dell'ammortizzatore posteriore deve essere regolata in base alle esigenze di guida, al carico e alle condizioni della strada. La regolazione si effettua con due ghiere filettate. Per fare ciò, è sufficiente fermare la moto appoggiadola sul cavalletto laterale. Regolare il precarico della molla nella posizione desiderata. La rigidità diminuisce quando si abbassa il precarico e aumenta quando lo si alza.

## Cavalletto laterale

Quando si abbassa il cavalletto laterale, l'interruttore di esclusione dell'accensione del cavalletto laterale interrompe l'alimentazione se non si preme la leva della frizione e il cambio è in folle.

## Suggerimenti relativi a benzina, olio motore e refrigerante/antigelo

### Carburante

È necessario utilizzare benzina senza piombo ad almeno 95 ottani. La benzina senza piombo a 92 ottani può essere utilizzata solo per un breve periodo in caso di emergenza, altrimenti la vita di servizio del motore ne risente.

In caso di problemi, provare a passare a una benzina di livello superiore o utilizzare una diversa stazione di servizio, perché ci sono differenze tra i vari marchi di benzina.

### Olio motore

L'uso di olio per motori a quattro tempi di alta qualità, SN o superiore, può prolungare la durata del motore. È consigliabile scegliere ZONTES API SN o un tipo superiore di "olio per motori a quattro tempi per moto", disponibile presso tutti i punti vendita ZONTES.

#### AVVERTENZA

Benzina con piombo, carburanti e olio motore di bassa qualità possono danneggiare i componenti del sistema e ridurre la vita di servizio del catalizzatore, delle candele e della marmitta. Gli oli sporchi non devono essere utilizzati perché possono bloccare i condotti dell'olio e provocare il funzionamento anomalo del motore.

#### AVVERTENZA

Smaltire correttamente l'olio esausto del motore, senza contaminare l'ambiente. È consigliabile introdurre l'olio esausto in un contenitore sigillato e conferirlo presso un centro di raccolta. Non gettarlo tra i rifiuti domestici e non sversarlo direttamente nel suolo.

### Refrigerante/antigelo

Il refrigerante/antigelo utilizzato è adatto a radiatori in alluminio. Il refrigerante/antigelo è una miscela di refrigerante/antigelo e acqua. Pertanto si può utilizzare se la temperatura esterna è superiore al punto di congelamento del refrigerante/antigelo. Per le operazioni di rabbocco, utilizzare un refrigerante/antigelo a base di etilene.

#### PERICOLO

Ingerire o inalare il refrigerante/antigelo è dannoso per la salute. Evitare di ingoiarlo o berlo mentre lo si manipola. Dopo ogni lavoro, pulire le mani, il viso o qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con il refrigerante. Se lo si ingerisce per errore, recarsi immediatamente in ospedale. Se lo si inala per errore, recarsi in un luogo ben ventilato e respirare subito aria fresca. Se il refrigerante/antigelo viene a contatto con gli occhi, lavare gli occhi con acqua abbondante. Tenere il liquido lontano da bambini e animali domestici.

#### AVVERTENZA

Gli schizzi di liquido refrigerante/antigelo possono danneggiare la superficie della moto. Prestare particolare attenzione durante le operazioni di rabbocco del refrigerante/antigelo. Se si rovescia, pulire immediatamente.

### Acqua distillata per il refrigerante/antigelo

Se è necessario aggiungere acqua, utilizzare acqua distillata. L'utilizzo di altri tipi di acqua rischia di danneggiare l'impianto di raffreddamento.

### Refrigerante/antigelo

Il refrigerante/antigelo può impedire il gruppaggio e lubrifica la pompa del refrigerante/antigelo. Pertanto si può utilizzare se la temperatura esterna è superiore al punto di congelamento del refrigerante/antigelo.

#### ATTENZIONE

Per l'utilizzo del refrigerante, fare riferimento alle istruzioni riportate sul prodotto.

Quando si aggiunge il refrigerante/antigelo, verificare che il motore sia freddo. Non aprire il tappo del serbatoio principale con il motore caldo perché potrebbe essere pericoloso!

Dopo aver riempito il serbatoio principale del refrigerante/antigelo, avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per un certo periodo di tempo prima di chiudere il tappo del serbatoio. Ciò consentirà all'aria di fuoriuscire attraverso l'entrata. Una volta scaricata l'aria, aggiungere altro refrigerante/antigelo. Quando non esce più aria dall'entrata, il serbatoio può essere considerato pieno e il coperchio può essere chiuso.

Il serbatoio del refrigerante/antigelo dovrebbe essere rabboccato fino a quando il livello rientra tra i segni "L" e "H".

Volume di refrigerante/antigelo

volume di refrigerante/antigelo (volume totale): 830 ml.

#### ATTENZIONE

Scegliere il refrigerante/antigelo in base all'ambiente di guida.

## Rodaggio

Un rodaggio corretto può prolungare la vita della moto e garantirne le migliori prestazioni. Di seguito, è riportata una tabella che aiuta a effettuare un rodaggio corretto.

Regime massimo consigliato del motore

Primi 500 chilometri	Meno di 5.500 giri/min
Fino a 1.500 chilometri	Meno di 8.000 giri/min
Oltre i 1.500 chilometri	Meno di 9.800 giri/min

Marce e regime del motore

Durante il periodo di rodaggio, è necessario cambiare spesso marcia e regime, oltre che prestare attenzione all'uso dell'acceleratore.

Per proteggere i componenti del motore, il regime massimo è di 9800 giri/min. Quando il regime raggiunge il limite, la velocità viene regolata automaticamente vicino al limite di velocità e tende a oscillare, il che è normale.

Rodaggio degli pneumatici

Come succede per il motore, anche gli pneumatici nuovi devono essere rodati per garantire le migliori prestazioni. Per rodare gli pneumatici è necessario percorrere 150 km aumentando gradualmente l'angolo di inclinazione per favorire la presa del battistrada. Durante questi 150 km, è opportuno evitare accelerazioni, curve e frenate brusche.

### PERICOLO

Il rodaggio non corretto degli pneumatici può provocare lo slittamento o la perdita di controllo della moto. Dopo un cambio gomme, guidare con particolare attenzione. Come spiegato in questa sezione, durante i primi 150 km di rodaggio di un nuovo pneumatico devono essere evitate accelerazioni e sterzate brusche e frenate di emergenza.

Evitare la marcia a velocità bassa e costante

La marcia a regime fisso (con carico leggero) e con marce basse rischia di usurare rapidamente i componenti e di farli adattare male tra di loro. A condizione che non si superi l'apertura massima consigliata della manopola dell'acceleratore (3/4 della corsa), è possibile rodare il motore accelerando a regimi diversi. Durante i primi 500 km, non si dovrebbe comunque aprire la manopola dell'acceleratore di oltre tre quarti.

Lasciare circolare l'olio motore

A prescindere che il motore sia caldo o freddo, prima di mettersi alla guida è necessario lasciarlo acceso per qualche tempo, in modo da permettere all'olio di fluire nel circuito di lubrificazione.

Primo tagliando

Il tagliando dei primi 1.000 chilometri è molto importante. Nel corso di questo periodo, tutte le parti del motore devono essere correttamente rodate. In occasione del primo tagliando, è necessario regolare i componenti, stringere gli attacchi, sostituire i pezzi contaminati dalla polvere abrasiva e cambiare l'olio motore. Il primo tagliando ai 1.000 chilometri ottimizza le prestazioni della moto e ne prolunga la durata nel tempo.

### AVVERTENZA

Secondo le istruzioni d'uso, dopo i primi 1.000 chilometri dovrebbe essere eseguito un tagliando. Leggere attentamente le avvertenze riportate in questa sezione.

## Verifiche preliminari

Se il veicolo non viene controllato e sottoposto alla necessaria manutenzione prima dell'uso, il rischio di incidenti e danni meccanici aumenta. Prima di utilizzarla, controllare sempre la moto e accertarsi che sia sicura. Consultare i capitoli dedicati al controllo e alla manutenzione di questo manuale.

Se la moto utilizza pneumatici inadeguati, non funziona correttamente o la pressione degli pneumatici non è corretta, è possibile perdere il controllo del veicolo. Utilizzare pneumatici delle dimensioni e con le caratteristiche consigliate in questo manuale, facendo riferimento ai requisiti riportati nella sezione "Controlli e manutenzione" per mantenere la pressione corretta.

Mantenere gli pneumatici alla pressione corretta

Elementi da controllare	Controlli
Sistema di sterzo	Girare il manubrio, non si blocca in alcun punto, non ci sono giochi
Acceleratore	Gioco della manopola corretto, funzionamento regolare, la manopola torna indietro da sola
Frizione	Gioco corretto e funzionamento regolare
Freno	Funzionamento normale di leva e pedale; liquido freni al di sopra del livello minimo; comandi reattivi; nessuna perdita di liquido freni; pastiglie dei freni non arrivate al limite di usura
Ammortizzatori	Funzionamento e recupero regolari
Carburante	Livello di benzina sufficiente a coprire la distanza prevista
Catena di trasmissione	Nessuna usura; catena pulita e ingrassata; tensione corretta
Olio motore	Con la moto in posizione verticale, il livello dell'olio (carter di destra). si trova tra le tacche F ed L.
Lampadine	Tutte funzionanti
Spie	Luci, posizione di folle e indicatori di direzione funzionano normalmente
Clacson	Funzionamento corretto
Interruttori luce di stop	Funzionamento corretto
Sezionatore	Funzionamento corretto
Interruttore di esclusione dell'accensione sul cavalletto laterale	Funzionamento corretto

L'importanza di queste prove non deve essere sottovalutata. Prima di mettersi alla guida, effettuare tutti i controlli e le riparazioni necessarie.

**⚠ PERICOLO**

I controlli con il motore in marcia sono più pericolosi. Avvicinare mani o indumenti alle parti in movimento della moto comporta il rischio di infortuni gravi. A parte che per il controllo del funzionamento del sezionatore e dell'interruttore di avviamento, spegnere il motore quando si eseguono altri controlli.

## Consigli di guida

### ⚠ PERICOLO

Se si guida la moto per la prima volta, è consigliabile esercitarsi in un'area chiusa al traffico fino a quando non si acquisisce una certa familiarità con i comandi della moto.

Guidare con una sola mano è molto pericoloso. Afferrare saldamente il manubrio con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sulle pedane. Non bisognerebbe mai alzare le mani dal manubrio.

In fase di svolta, rallentare a una velocità sicura.

Se la superficie della strada è bagnata e liscia, l'attrito delle gomme è minimo e la capacità di frenata inferiore; di conseguenza, è opportuno ridurre la velocità.

Il vento laterale è un fenomeno che si verifica frequentemente nelle gallerie, negli avvallamenti o quando si sorpassano veicoli di grandi dimensioni. Guidare con la massima attenzione e rallentare.

Il sistema ABS può ridurre efficacemente il rischio di incidenti ma non può eliminarlo completamente. Agire sempre con giudizio e controllare la velocità mantenendola entro i limiti di sicurezza.

Rispettare il codice della strada e i limiti di velocità.

### Avviamento del motore

All'attivazione del sistema keyless, tutti i sistemi della moto vengono automaticamente collegati. Controllare che il sezionatore sia in posizione , la marcia in folle e che, nel quadro strumenti, si accenda la spia del folle.

### ⚠ AVVERTENZA

Questa moto è dotata di un interruttore di interblocco del circuito di accensione e del circuito di avviamento. Il motore si avvia solo in presenza delle seguenti condizioni:

1. Il cambio è in folle e la leva della frizione premuta.

2. Il cambio è in folle, il cavalletto laterale è alzato e la leva della frizione premuta.

Quando rileva un ribaltamento, il sensore di inclinazione interrompe l'alimentazione elettrica e quella del carburatore e non permette al motore di funzionare; inoltre, si accende una spia di guasto sul quadro strumenti. Una volta che la moto è pronta a essere riavviata, è necessario portare la chiave in posizione OFF, attendere 1 minuto, riportarla in posizione ON e accendere il motore.

Quando il motore è freddo:

1. Alzare il cavalletto laterale.

2. Lasciare chiusa la manopola dell'acceleratore (posizione di minimo).

3. Premere prima la leva della frizione e poi il pulsante di avviamento elettrico  per avviare.

Quando il motore è freddo e difficile da avviare:

1. Alzare il cavalletto laterale.

2. Aprire la manopola dell'acceleratore a 1/8 della sua corsa e, nel contempo, premere il pulsante di avviamento elettrico .

3. Dopo averlo acceso, lasciar funzionare il motore fino a quando si riscalda completamente.

4. Se la moto non si avvia neanche dopo diversi tentativi, è possibile che sia ingolfata. In tal caso, è necessario pulire il cilindro procedendo come segue: aprire completamente la manopola dell'acceleratore e premere il pulsante di avviamento per 3 secondi.

### ⚠ AVVERTENZA

Più freddo è il clima, più a lungo il motore deve riscaldarsi. Il preriscaldamento completo riduce l'usura del motore.

Quando il motore è caldo

1. Alzare il cavalletto laterale.

2. Lasciare chiusa la manopola dell'acceleratore (posizione di minimo).

3. Premere prima la leva della frizione e poi il pulsante di avviamento elettrico  per avviare.

Quando il motore è caldo e difficile da avviare

1. Alzare il cavalletto laterale.

2. Aprire la manopola dell'acceleratore a 1/8 della sua corsa e, nel contempo, premere il pulsante di avviamento elettrico .

3. Se la moto non si avvia neanche dopo diversi tentativi, è possibile che sia ingolfata.

In tal caso, è necessario pulire il cilindro procedendo come segue: aprire completamente la manopola dell'acceleratore e premere il pulsante di avviamento per 3 secondi.

### ⚠ PERICOLO

Quando si avvia la moto con la marcia in folle e la manopola dell'acceleratore chiusa, prendere l'abitudine di premere la leva della frizione prima di accendere. Ciò serve a garantire che, all'avvio, la moto non si metta immediatamente in movimento.

A prescindere dal fatto che la marcia sia in folle o meno, è necessario premere prima la leva della frizione (altrimenti il motore non si avvia) e non dimenticare di alzare il cavalletto laterale.

Non avviare la moto senza carburante e olio motore.

## Guida

Alzare il cavalletto laterale, premere la leva della frizione, attendere un momento, premere la leva del cambio per inserire la prima marcia: accelerare leggermente e rilasciare lentamente la leva della frizione per far muovere la moto.

Per passare alla marcia successiva, accelerare, chiudere la manopola dell'acceleratore e, premendo la leva della frizione, alzare la leva del cambio per innestare la seconda marcia. Quindi rilasciare delicatamente la leva della frizione e accelerare. Lo stesso processo vale per l'innesto di tutte le marce.

### AVVERTENZA

Questa motocicletta è dotata di interruttore di esclusione dell'accensione sul cavalletto laterale. Se il cavalletto è abbassato e si passa dalla posizione di folle a un'altra marcia, il motore smette di funzionare.

### PERICOLO

Durante la guida in discesa, non portare la chiave in posizione OFF e non premere il sezionatore. Queste operazioni riducono la vita di servizio del catalizzatore della marmitta.

#### Uso del cambio

Il cambio fa funzionare il motore senza problemi nella sua normale gamma di velocità. Per ottenere dal motore le migliori prestazioni, è importante selezionare la marcia giusta. Il pilota deve scegliere la marcia in base alle condizioni di guida e non utilizzare mai marce basse nella guida ad alta velocità. In ogni caso, evitare di far slittare la frizione per controllare la velocità. Prima di passare a una marcia inferiore, ridurre la velocità o aumentare il regime del motore. Prima di passare a una marcia superiore, aumentare la velocità o ridurre il regime del motore.

#### Guida in pendenza

Sulle salite ripide, le moto tendono a perdere potenza e rallentare. È opportuno passare a una marcia più bassa per consentire al motore di funzionare all'interno della gamma di giri della sua potenza normale. Per evitare che la moto rallenti troppo, è necessario che il cambio di marcia sia rapido.

In discesa, è possibile usare il motore per aiutare a frenare passando a una marcia più bassa. L'abuso dei freni ne comporta il surriscaldamento e la capacità di frenatura diminuisce.

### AVVERTENZA

Durante la guida in discesa, non portare la chiave in posizione OFF e non premere il sezionatore per evitare di ridurre la vita di servizio del catalizzatore della marmitta.

#### Arresto e parcheggio

(1) Portare la manopola dell'acceleratore in posizione di riposo.

(2) Frenare utilizzando contemporaneamente la leva del freno anteriore e il pedale del freno posteriore.

(3) Quando la velocità è abbastanza bassa, è possibile passare a una marcia inferiore per ridurre la velocità.

(4) Premere la leva della frizione (per disinnestarla), passare in folle e arrestare completamente la moto.

Dopo essere passati in folle, la spia di folle si accende.

(5) Se si parcheggia la moto con il cavalletto laterale su una leggera pendenza, è necessario inserire una marcia bassa e posizionare la moto in modo che non rischi di ribaltarsi. Tuttavia, quando si utilizza di nuovo la moto, è necessario tornare in folle.

(6) Portando il sezionatore sulla destra del manubrio in posizione OFF, il motore si spegne.

(7) Girare il manubrio completamente a sinistra e portare la chiave prima in posizione OFF e poi in posizione LOCK girandola in senso antiorario. A questo punto, la moto è bloccata, i circuiti sono interrotti e la chiave può essere estratta.

### PERICOLO

Ad alta velocità, lo spazio di frenata aumenta. Per evitare collisioni, mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo che precede. In caso contrario, sussiste il rischio di collisione.

L'uso esclusivo del freno anteriore o posteriore può essere molto pericoloso in quanto può provocare lo slittamento o la perdita di controllo della moto. Se la strada è bagnata, guidare e sterzare utilizzando i freni cautela. Quando la superficie della strada è irregolare o liscia, frenando bruscamente è possibile perdere il controllo della moto.

In fase di svolta, le frenate brusche possono far perdere il controllo della moto. In questo caso, è meglio frenare e ridurre la velocità prima di entrare in curva.

Quando il motore è acceso o al minimo, la temperatura della marmitta è alta; non toccarla per evitare ustioni.

L'uso del solo freno posteriore comporta la rapida usura dell'impianto frenante e allunga lo spazio di frenata.

Quando si guida a velocità medio-alta ( $\geq 60$  km/h), se in caso di emergenza viene utilizzato solo il freno posteriore, lo spazio di frenata aumenta e le pastiglie dei freni si consumeranno più rapidamente, aumentando la probabilità di incidente. In caso di emergenza è vivamente consigliabile utilizzare entrambi i freni, in modo da ottenere la massima decelerazione e minimizzare lo spazio di frenata.

### AVVERTENZA

Se si utilizza un dispositivo antifurto (ad arco, bloccadisco o a catena), è necessario rimuovere l'antifurto prima di mettersi alla guida.

## Controlli e manutenzione

### Programma di manutenzione

La tabella seguente riassume i controlli da eseguire per la manutenzione periodica che deve essere effettuata in base ai mesi trascorsi o alla distanza percorsa, a seconda di quale scadenza si verifica per prima. Ogni controllo deve essere eseguito come indicato in tabella.

Se la moto è stata utilizzata in condizioni gravose (uso continuo con accelerazioni brusche o in ambienti molto polverosi) per salvaguardare l'affidabilità della moto è necessario procedere a una manutenzione speciale. Il personale dell'officina può fornire utili consigli. Soprattutto gli ammortizzatori e l'impianto sterzante sono parti fondamentali che richiedono conoscenze specifiche e un'attenta manutenzione. Per la massima sicurezza, è consigliabile che il lavoro venga svolto da un'officina autorizzata.

#### PERICOLO

Il primo tagliando dei 1.000 km è fondamentale, in quanto può ottimizzare l'affidabilità e le prestazioni della moto.

Quando il motore è acceso o al minimo, la temperatura della marmitta è alta; non toccarla per evitare ustioni.

Una manutenzione inadeguata e gli eventuali problemi conseguenti aumentano il rischio di incidenti. Per mantenere la moto in buone condizioni, chiedere al personale dell'officina autorizzata di occuparsi delle attività contrassegnate nella checklist. Fare riferimento a questa sezione. Se ha qualche esperienza di manutenzione meccanica, il proprietario della moto può effettuare le attività non contrassegnate; in caso contrario, affidare interamente la manutenzione al personale dell'officina autorizzata.

#### AVVERTENZA

Per la manutenzione periodica, rispettare le indicazioni fornite. Il primo tagliando dei 1.000 km deve essere effettuato come indicato in questa sezione. Leggere attentamente le istruzioni riportate nei quadri "Pericolo" e "Avvertenza" di questa sezione. L'installazione di ricambi inadeguati può accelerare l'usura della moto e ridurne la durata nel tempo. Quando è necessario sostituire dei componenti, utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Il materiale di scarto del processo di manutenzione come, ad esempio, prodotti di pulizia e olio motore esausto deve essere trattato in modo da non danneggiare l'ambiente.

Tabella di manutenzione periodica

Elemento	Frequenza km mesi	Primi 1000 Primi 3	Ogni 5000 Ogni 15	Ogni 10000 Ogni 30
Filtro aria (elemento filtrante)		—	Controllo	Sostituzione
Bulloni, dadi marmitta		Serraggio	—	Serraggio
Controllo gioco valvole (a freddo) Aspir. 0,08-0,12 mm / Scarico 0,13-0,17 mm		—	—	Controllo
Candela		—	—	Controllo
Olio motore		Sostituzione	Sostituzione	—
Filtro olio motore		Sostituzione	—	Sostituzione
Filtro olio a maglia larga		Pulizia	—	Pulizia
Gioco della frizione		Controllo	Controllo	—
Corpo farfallato		Controllo	—	Controllo
Gioco dell'acceleratore		Controllo	Controllo	—
Regime di minimo		Controllo	Controllo	—
Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		—	—	Controllo
Manicotti del radiatore		—	Controllo	—
Tubo del carburante		—	Controllo	—
Catena di trasmissione		Controllo	Controllo	Operazioni continue di controllo e lubrificazione
Pattino catena del forcellone		—	Controllo	Controllo
Freno		Controllo	Controllo	—
Tubo del liquido freni		—	Controllo	—
			Sostituzione ogni quattro anni	
Tubo del liquido freni		—	Controllo	—
			Sostituzione ogni due anni o 20.000 km	
Pneumatici		—	Controllo	—
Articolazione meccanica		Controllo	—	Controllo
Forcella anteriore		—	—	Controllo
Ammortizzatore posteriore		—	—	Controllo
Bulloni e dadi di fissaggio scocca e motore		Serraggio	Serraggio	—
Refrigerante		—	Controllo	—
			Sostituzione ogni 3 anni o 30000 km	

Manutenzione iniziale per i primi 1000 km o 3 mesi (a seconda di quale scadenza si verifica per prima), ogni 5.000 km o 15 mesi (a seconda di quale scadenza si verifica per prima) Manutenzione programmata.

## Controlli e manutenzione

### **ATTENZIONE**

Se necessario, in occasione degli interventi di manutenzione periodica, procedere anche alle operazioni di pulizia, lubrificazione, regolazione o sostituzione.

Se la moto viene utilizzata a lungo su strade in cattive condizioni e alla massima potenza, la frequenza dei controlli dovrebbe essere aumentata.

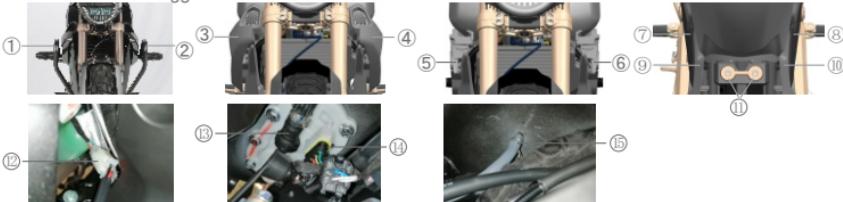
#### Attrezzi in dotazione

Aprire la sella e posizionare il kit di attrezzi nel vano previsto, come illustrato nella foto.



Attrezzi in dotazione

#### Istruzioni di smontaggio del serbatoio del carburante



La procedura di rimozione del serbatoio del carburante è la seguente:

1. Rimuovere i paraurti di sinistra e di destra ① ②.
2. Rimuovere la parte superiore dei pannelli di protezione di sinistra e di destra ③ ④.
3. Rimuovere la parte inferiore dei pannelli di protezione di sinistra e di destra ⑤ ⑥.
4. Rimuovere la sella e le protezioni di sinistra e di destra ⑦ ⑧.
5. Smontare la copertura anteriore delle protezioni posteriori di sinistra e di destra e scollare i perni ⑨ ⑩.
6. Rimuovere i due bulloni ⑪.
7. Rimuovere il connettore USB, il tubo dell'olio ad alta pressione ⑫, il connettore della pompa dell'olio ⑬ e il tubo di adsorbimento dei vapori di carburante ⑭.
8. Dopo aver sollevato l'estremità del serbatoio del carburante, rimuoverlo completamente.

### **AVVERTENZA**

Verificare che la posizione del serbatoio del carburante sia corretta.

Verificare che la posizione di collegamento dei tubi sia corretta.

Durante il montaggio del tubo del carburante, evitare l'introduzione di corpi estranei al suo interno.

Prima di installare il serbatoio del carburante, controllare il tubo del carburante non presenti perdite e che il tubo di ventilazione non sia piegato.

#### Punti di lubrificazione

Per guidare in sicurezza e prolungare la durata nel tempo della moto, è necessario che la lubrificazione sia corretta. La moto dovrebbe sempre essere lubrificata dopo aver guidato in condizioni sfavorevoli o sotto la pioggia e dopo un lavaggio. I punti di lubrificazione sono i seguenti:



### **AVVERTENZA**

La lubrificazione può danneggiare gli interruttori. Non utilizzare grasso o olio per lubrificare gli interruttori.

D Olio da catena G Grasso

① Leva della frizione ② Perno del cavalletto laterale e gancio della molla ③ Perni della leva del cambio e delle pedane di sinistra  
④ Catena di trasmissione

⑤ Punto in cui la leva del freno tocca il pistone (utilizzare grasso siliconico per alto vuoto)

⑥ Perni della leva del cambio e delle pedane di destra

## Conservazione della batteria



La batteria è situata sotto la sella anteriore. Si tratta di una batteria al gel. Al primo utilizzo, collegare i poli positivo e negativo e montare il cinghietto.

Estrarre la batteria procedendo come segue:

- Disinserire l'interruttore di alimentazione della moto.
- Rimuovere la sella.
- Rimuovere il cappuccio di protezione nero e scollegare il terminale negativo (-), rimuovere il cappuccio di protezione rosso e scollegare il terminale positivo (+).

### **AVVERTENZA**

Dopo aver rimontato la batteria a seguito della riattivazione della moto dopo un guasto, un problema di minimo motore, rimessaggio invernale o riattivazione dell'assicurazione, si prega di porre particolare attenzione alla seguente procedura di hardware reset del sistema di iniezione, i cui passi sono: accendere l'interruttore di blocco EFi e l'interruttore del motore, avviare il motore con il cambio in folle e portare il regime ad almeno 3000 giri/min, quindi rilasciare l'acceleratore, interrompere l'alimentazione e ricollegarla dopo 5 s.

Per la sostituzione della batteria, tenere presente quanto segue:

Quando si cambia batteria, è necessario verificare che quella nuova abbia le stesse caratteristiche di quella originale e che sia dello stesso tipo. Le specifiche della batteria devono corrispondere a quelle indicate nei dati di progetto della moto. Usare un altro tipo di batteria potrebbe incidere negativamente sulle prestazioni e sulla durata della moto, oltre che provocare guasti nel circuito elettrico.

Non è possibile sostituire direttamente la batteria al gel montata di serie sulla moto con una al litio. Se è necessario passare a una batteria al litio, occorre utilizzare un raddrizzatore separato per la batteria al litio.

### **AVVERTENZA**

Se non si utilizza la moto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria e caricarla una volta al mese.

La batteria deve essere controllata regolarmente e caricata se la tensione scende sotto i 12,8 V.

La ricarica della batteria ne riduce la durata. Evitare di ricaricarla troppo spesso.

La ricarica deve essere effettuata con un caricabatterie professionale per batterie al litio. La tensione di carica non dovrebbe superare 15 V.

Smaltire le batterie esauste e l'elettrolita usato senza danneggiare l'ambiente. Sia le batterie che l'elettrolita dovrebbero essere conferiti presso un centro di riciclo locale. Non gettarli tra i rifiuti domestici e non abbandonarli sul suolo.

### **AVVERTENZA**

I caricabatterie per batterie al gel sono disponibili presso i rivenditori Zontes. Gli utenti che ne hanno bisogno possono recarsi presso un rivenditore Zontes per acquistare il caricabatterie corrispondente alla batteria fornita con questo modello. Non caricare mai la batteria originale con un caricatore inadeguato.

## Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria si trova sotto la sella. Se è sporco, può ostruire il passaggio dell'aria aspirata, ridurre la potenza e aumentare il consumo di carburante. Se si guida in zone polverose, la frequenza di pulizia o di sostituzione del filtro dell'aria dovrebbe essere aumentata. Per controllare la pulizia del filtro dell'aria, procedere come segue.

### AVVERTENZA

Se si guida in aree molto polverose, è necessario aumentare la frequenza di pulizia o sostituzione del filtro.

Far funzionare il motore senza il filtro dell'aria è pericoloso. Se il filtro dell'aria non si trova all'interno del suo alloggiamento, la fiamma del motore può arrivare alla camera del filtro dell'aria. La sporcizia può entrare nel motore e provocare danni. In mancanza dell'elemento filtrante, non accendere il motore.



1. Rimuovere il pannello laterale sinistro per accedere al filtro dell'aria.
2. Rimuovere le due viti del filtro dell'aria illustrate nell'immagine.
3. Estrarre l'elemento filtrante .
4. Inserire il nuovo elemento filtrante .

5. Se non è disponibile un nuovo elemento filtrante, è possibile rimuovere e pulire l'elemento sporco. Rimuovere lo sporco soffiando con aria compressa e reinserirlo nella posizione originale.

### ATTENZIONE

Quando si pulisce l'elemento filtrante, procedere sempre dal lato pulito a quello sporco. Se si procede in direzione opposta, lo sporco rimane nell'elemento.

Inoltre, un filtro rotto può favorire l'introduzione di sporcizia nel motore, con i conseguenti danni. Se il filtro è rotto, sostituirlo con un filtro nuovo.

6. Per riassemblare l'elemento filtrante pulito o nuovo, seguire la stessa procedura in senso inverso e controllare che sia montato e sigillato correttamente.

### ATTENZIONE

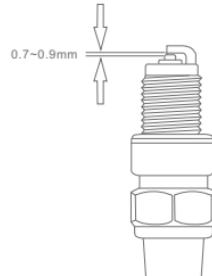
Se la posizione dell'elemento filtrante non è corretta, la polvere passa attraverso il filtro ed entra nel motore provocando danni meccanici. Verificare che il filtro sia montato nella posizione corretta. Inoltre, quando si lava la moto, fare in modo che l'acqua non entri nel filtro dell'aria; se ciò dovesse verificarsi, è possibile scaricare l'acqua premendo il gommino di scarico ma, prima di utilizzare la moto, assicurarsi che il filtro sia completamente vuoto.

### Gommino di scarico

Aprire la fascetta con delle pinze a punte lunghe. Lasciar fuoriuscire il liquido. Al termine della procedura, rimontare i pezzi procedendo in ordine inverso.



## Candela



### Smontaggio della candela

Procedere come segue:

1. Rimuovere la pipetta della candela senza forzare per evitare di rompere la candela.
2. Rimuovere la candela con l'apposita chiave.
3. Controllare la candela.

### Sostituzione della candela

Utilizzare una spazzola di metallo per rimuovere lo sporco dalla candela e uno spessimetro per regolare lo spazio tra gli elettrodi a 0,7-0,9 mm.

Quando si rimuovono i depositi di carbonio, è necessario osservare il colore della punta in porcellana della candela perché indica se la candela è del tipo standard. Se il colore è nero, può essere opportuno sostituirla e installarne una "calda" ad alta pressione. In normali condizioni operative, il colore dovrebbe essere marrone chiaro. Un colore biancastro è invece sintomo di surriscaldamento e la candela dovrebbe essere sostituita con una "fredda".

Candela	Tipo
CR8EI	Candela standard
CR9EI	Utilizzare questa candela se la temperatura ambiente è troppo alta e la candela si surriscalda.

Installare la candela

Coppia: 14 N.m

#### AVVERTENZA

Uno scorretto montaggio della candela danneggia il motore, così come il superamento della corretta coppia di serraggio. Se non è disponibile una chiave dinamometrica per l'installazione o la sostituzione della candela, avvitare la candela finché non si incontra resistenza, quindi serrarla di 3/8 di giro (135°). Se si utilizza la vecchia candela, avvitare la candela finché non si incontra resistenza, quindi serrarla di 1/12 di giro (30°). Tuttavia, se possibile, la candela dovrebbe essere avvitata alla coppia richiesta.

Lo sporco all'esterno della candela può entrare nel foro della candela e arrivare al motore, danneggiandolo. Prima di rimuovere la candela, è consigliabile ripulire la zona circostante e tappare il foro della candela durante la pulizia.

È vietato utilizzare candele di classe inferiore a CR8EI.

## Olio motore



Livello max. dell'olio  
Livello min. dell'olio

Per massimizzare la vita di servizio del motore, è molto importante utilizzare olio motore di alta qualità e cambiarlo regolarmente. Il controllo del livello dell'olio e la sua periodica sostituzione sono due importanti operazioni di manutenzione della moto.

Per controllare il livello dell'olio, procedere come segue.

1. Su una superficie piana, appoggiare la moto sul cavalletto laterale e girare il manubrio verso sinistra.
2. Accendere il motore e lasciarlo al minimo per 10 minuti (se la temperatura ambiente è inferiore a 10°C, lasciarlo al minimo per 15 minuti).
3. Spegnere il motore e attendere 3 minuti.
4. Osservare il livello dell'olio dalla finestrella presente sul carter destro del motore.
5. Aggiungi o scaricare olio come necessario.

### AVVERTENZA

Utilizzare la moto con una quantità di olio eccessiva o insufficiente può danneggiare il motore. Fermare la motocicletta su una superficie piana e controllare l'astina di livello dell'olio motore. Il livello dell'olio deve essere compreso tra le tacche di livello massimo e minimo. Quando si controlla il livello dell'olio, verificare che la moto sia in verticale, dato che anche lievi inclinazioni della moto possono causare un errore di lettura del livello.

### Cambio dell'olio motore

L'olio dovrebbe essere sostituito in occasione di ogni ciclo di manutenzione. Il cambio dovrebbe essere effettuato con il motore leggermente caldo, in modo da far fuoriuscire più facilmente l'olio motore usato. Procedere come segue:

1. Appoggiare la moto sul cavalletto laterale.
2. Svitare il tappo del foro di riempimento in senso antiorario.
3. Posizionare un contenitore sotto la vite di drenaggio del motore.
4. Rimuovere la vite di drenaggio dell'olio con un attrezzo e scaricare l'olio vecchio.

### AVVERTENZA

Affidare l'operazione di cambio dell'olio al rivenditore o a un'officina autorizzata. Questa operazione non deve essere effettuata da personale non autorizzato. Consultare un professionista per il corretto smontaggio del pannello inferiore della carenatura. Smaltire l'olio usato correttamente e non contaminare l'ambiente. È consigliabile introdurre l'olio esausto in un contenitore sigillato e conferirlo presso un centro di raccolta. Non gettarlo tra i rifiuti domestici e non sversarlo nel suolo.

## Olio motore

5. Rimontare la vite di drenaggio e la relativa rondella. Utilizzare una chiave per serrare la vite di drenaggio. (la coppia di serraggio dovrebbe essere di  $30\pm4$  N.m)

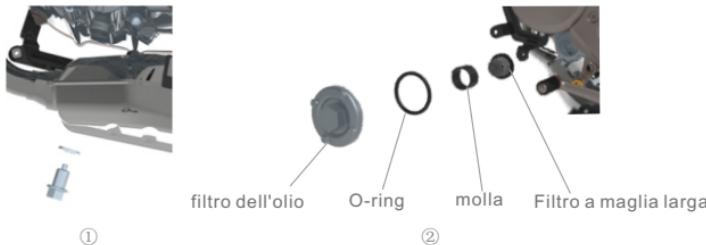
6. Aggiungere 1000 ml dall'apertura di riempimento del carter destro del motore (se il filtro dell'olio viene sostituito, aggiungere 1050 ml). La viscosità è SAE5W-40/10W-40/10W-50. Utilizzare il nuovo olio API SM per motori a quattro tempi ZONTES e serrare l'astina di livello.

### AVVERTENZA

L'utilizzo di un olio motore diverso da quello indicato potrebbe danneggiare il motore.

7. Utilizzare la moto per 2 minuti usando il cambio marce. Con il motore acceso, verificare la presenza di perdite o parti allentate.

8. Lasciare girare il motore al minimo per 5 minuti, quindi spegnerlo per 3 minuti e osservare il livello dell'olio motore attraverso la finestrella di ispezione. Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca di livello minimo, è necessario aggiungere nuovo olio motore fino a raggiungere la tacca di livello massimo. Ancora una volta, verificare la presenza di perdite.



Il filtro dell'olio viene pulito come mostrato nella Figura 2. Procedere come segue:

1. Posizionare una bacinetta sotto il filtro dell'olio.
2. Rimuovere il coperchio del filtro e l'O-ring.
3. Rimuovere la molla e il filtro a maglia larga.
4. Rimuovere le impurità dalla maglia del filtro.

### AVVERTENZA

Pulire il filtro dell'olio per la prima volta dopo 1000 km, per la seconda volta dopo 5000 km e, successivamente, ogni 10000 km.

## Filtro olio motore

Manipolare e riciclare correttamente sia l'olio esausto che il filtro dell'olio.

1. Posizionare una bacinetta sotto il coperchio del carter destro.

2. Utilizzare l'attrezzo speciale per rimuovere i tre dadi ciechi dal coperchio del filtro dell'olio. Svitare il coperchio del filtro dell'olio ruotandolo delicatamente da sinistra e destra e rimuoverlo. È severamente vietato afferrare il coperchio del filtro dell'olio con oggetti duri, in quanto ciò potrebbe causare infiltrazioni di olio.

3. Smontare il coperchio del filtro dell'olio e rimuovere il vecchio filtro dell'olio. La guarnizione del filtro dell'olio rimane attaccato al vecchio filtro dell'olio. Se non si intende sostituirlo, rimuoverla e riutilizzarla sul filtro nuovo. Questa guarnizione non deve essere dimenticata.

4. Rimuovere eventuali residui di olio e impurità utilizzando un panno di carta pulito, controllare e installare la molla del filtro e installare il nuovo filtro dell'olio.

### ATTENZIONE

È molto importante che il filtro dell'olio sia installato correttamente. Non installare il filtro dell'olio al contrario e non dimenticare la molla e le guarnizioni del filtro.

Verificare con attenzione. Un'installazione scorretta può provocare gravi danni al motore per contaminazione o mancanza d'olio.



5. Prima di reinstallare il coperchio del filtro dell'olio: se necessario, sostituire la guarnizione del filtro dell'olio e l'O-ring sul coperchio del filtro dell'olio, allineare il coperchio del filtro con il foro e premerlo parallelamente al foro di montaggio. Sostenere il coperchio del filtro a maglia fine e preserrare i 3 dadi ciechi. La faccia finale (lato A) del coperchio del filtro è fissata alla faccia finale (lato B) del foro di montaggio. Preserrare i 3 dadi per evitare che il coperchio del filtro rimbalzi, quindi serrarli a fondo uniformemente. La coppia standard è  $12 \pm 1,5$  N.m.

### ATTENZIONE

Prima di installare il coperchio del filtro dell'olio, controllare che l'O-ring non sia danneggiato. Quando si installa il coperchio del filtro, l'O-ring non dovrebbe essere tagliato. Se è danneggiato, farlo sostituire dal rivenditore, altrimenti potrebbero verificarsi perdite di olio. È consiglia di acquistare la guarnizione del filtro dell'olio e l'O-ring del coperchio del filtro insieme al filtro.

Installare il coperchio del filtro seguendo la procedura corretta, altrimenti sussiste il rischio di perdite d'olio.

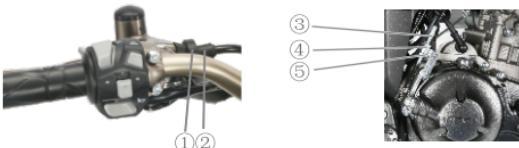
### Gioco della frizione

Misurare il gioco libero all'estremità della leva della frizione che dovrebbe essere di 10-15 mm, come illustrato in figura. Se il gioco non è corretto, regolarlo procedendo come segue.



### Regolazione fine

1. Allentare il dado del cavo della frizione ①.
2. Ruotare il registro tendifilo ② fino a ottenere il gioco corretto.
3. Riserrare il dado del cavo della frizione ①.



### Regolazione di massima

1. Allentare i dadi del cavo della frizione ④ ⑤.
2. Ruotare il registro tendifilo ③ fino a ottenere il gioco corretto.
3. Riserrare i dadi del cavo della frizione ④ ⑤.

### AVVERTENZA

Se il gioco della leva della frizione è eccessivo, è più facile che i meccanismi della frizione e del cambio siano soggetti a usura o guasti. La manutenzione e la regolazione della frizione dovrebbero essere eseguite da un'officina autorizzata.

## Gioco del cavo dell'acceleratore



Processo di regolazione:

- (1) Allentare il controdado ①.
- (2) Ruotare il registro tendifilo ② per regolare il gioco dell'acceleratore nel campo compreso tra 2,0 e 4,0 mm.
- (3) Dopo aver completato la regolazione, stringere il controdado.

### **AVVERTENZA**

Dopo aver completato la regolazione del gioco dell'acceleratore, verificare che la manopola torni automaticamente in posizione di chiusura. Non regolare il regime di minimo attraverso il cavo dell'acceleratore. Il regime di minimo non deve aumentare quando si gira il manubrio della moto.

Regime di minimo

Il regime di minimo dovrebbe essere controllato con il motore caldo e dovrebbe essere compreso tra 1400 e 1600 giri/min.

### **AVVERTENZA**

Se la regolazione del minimo è al di sopra delle proprie capacità, affidare l'operazione a un'officina autorizzata.

Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante

Questa moto ha un sistema di controllo che impedisce l'emissione in atmosfera dei vapori di benzina. Questo sistema deve essere controllato periodicamente (ogni 10.000 km o ogni 30 mesi).

- (1) Verificare se tutti i collegamenti sono corretti.
- (2) Controllare se i tubi e il contenitore dei carboni attivi (1) presentano crepe o danni e, se necessario, sostituire.
- (3) Controllare che i tubi e il contenitore dei carboni attivi (1) non siano bloccati e, se necessario, pulire o sostituire.

### **PERICOLO**

È vivamente consigliabile affidare le operazioni di verifica e manutenzione del sistema di controllo delle emissioni evaporative a un'officina autorizzata.

Refrigerante/antigelo

Il livello del refrigerante/antigelo nel serbatoio dell'acqua deve rientrare sempre tra le tacche H ed L. Se il livello scende al di sotto del segno L, aggiungere refrigerante/antigelo procedendo come segue:

1. Appoggiare la moto sul cavalletto laterale.
2. Aprire il coperchio del serbatoio e aggiungere il refrigerante/antigelo necessario (quando la moto è in condizioni normali, il livello del refrigerante/antigelo può raggiungere la linea H).

### **ATTENZIONE**

Per un corretto controllo del livello del refrigerante/antigelo, il motore deve essere freddo.

Se il serbatoio dell'acqua è vuoto, controllare e riparare immediatamente l'impianto di raffreddamento. Dopo aver sistemato l'impianto di raffreddamento, aggiungere un po' di refrigerante/antigelo.

### **PERICOLO**

Ingerire o inalare il refrigerante/antigelo è danno per la salute. Evitare di ingoiarlo o berlo mentre lo si manipola. Dopo ogni lavoro, pulire le mani, il viso o qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con il refrigerante. Se lo si ingerisce per errore, recarsi immediatamente in ospedale. Se lo si inala per errore, recarsi in un luogo ben ventilato e respirare subito aria fresca. Se il refrigerante/antigelo viene a contatto con gli occhi, lavare gli occhi con acqua abbondante. Tenere il liquido lontano da bambini e animali domestici.

Cambio del refrigerante/antigelo

È consigliabile cambiare completamente il refrigerante/antigelo ogni 3 anni o 30000 chilometri.

## Tubo del carburante

### Tubo del carburante

Controllare se il tubo del carburante è danneggiato o perde. In caso di problemi, è necessario sostituirlo.



#### ATTENZIONE

Non sostituire il tubo del carburante da soli.

## Catena di trasmissione

### Catena di trasmissione

Questo modello è dotato di una catena di trasmissione realizzata con materiali speciali. Quando è necessario cambiare catena, affidare questa operazione al nostro reparto di manutenzione. Controllare e regolare la catena della moto ogni giorno prima dell'uso. Per le operazioni di verifica, procedere come segue.



#### PERICOLO

Per ragioni di sicurezza, prima di utilizzare la moto è opportuno controllare e regolare la catena di trasmissione.

### Controllo della catena di trasmissione

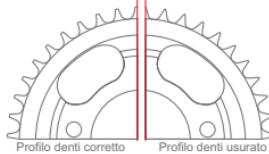
Quando si controlla la catena, esaminare i seguenti elementi:

- ① perni delle maglie allentati
- ② rulli danneggiati
- ③ maglie rigide o arrugginite
- ④ maglie non correttamente articolate
- ⑤ usura irregolare
- ⑥ regolazione scorretta



#### AVVERTENZA

Se la catena di trasmissione presenta uno di questi problemi, affidarne la riparazione a un'officina autorizzata.



Quando la catena di trasmissione è usurata, si usurano anche altri elementi. Controllare se il pignone presenta i seguenti problemi:

- ① Usura eccessiva
- ② Rottura o danneggiamento dei denti
- ③ Allentamento o mancanza dei dadi di fissaggio

In presenza di uno di questi problemi sul pignone, affidare la riparazione a un'officina autorizzata.



Quando si cambia la catena, è necessario controllare anche lo stato di usura di corona e pignone; se necessario, cambiare tutti gli elementi contemporaneamente.

### Pulizia e lubrificazione della catena

La catena deve essere pulita e lubrificata periodicamente procedendo come segue.

#### Catena:

1. Rimuovere sporco e polvere dalla catena.
2. Pulire la catena con un prodotto detergente per catene con O-ring o detergente neutro e acqua.
3. Risciacquare la soluzione di acqua e detergente neutro e asciugare la catena.
4. Lubrificare la catena con olio speciale per catene.
5. Dopo aver lubrificato accuratamente la catena, rimuovere l'eventuale olio in eccesso.
6. Mantenere la catena lubrificata.

## Catena di trasmissione

### AVVERTENZA

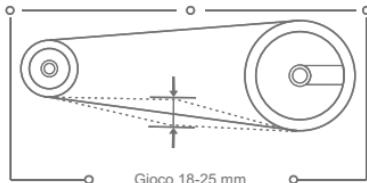
Alcuni lubrificanti per catene contengono solventi e additivi che possono danneggiare gli O-ring. Utilizzare solo oli per catene speciali. In mancanza di olio specifico, è possibile usare olio ad alta viscosità SAE90.

### Regolazione della catena di trasmissione

Regolare il gioco della catena in modo che rientri nel campo corretto. La regolazione della catena deve essere eseguita con la frequenza richiesta dalle condizioni di guida.

### AVVERTENZA

Se il gioco della catena è eccessivo, il pignone può cadere e possono verificarsi incidenti o gravi danni al motore. Controllare e regolare il gioco della catena della moto prima dell'uso.



③ ① ②

(Braccio doppio) Per regolare la catena di trasmissione, procedere come segue:

1. Abbassare il cavalletto per sostenere la moto.
2. Utilizzare una chiave n. 30 o regolabile per allentare il dado del perno posteriore ① (senza svitarlo completamente).
3. Utilizzare una chiave aperta n. 17 per regolare il dado di regolazione ② fino ad ottenere la corretta tensione della catena di trasmissione. Allo stesso tempo, per essere certi che le ruote anteriore e posteriore siano in linea, fare riferimento alla scala sul tendicatena ③ e alla posizione della forcella posteriore in lega di alluminio per regolare i segni sinistro e destro nella stessa posizione.
4. Dopo la regolazione, serrare nuovamente il dado del perno posteriore. Coppia del dado del perno posteriore: 110 N.m.

### AVVERTENZA

La catena di trasmissione è realizzata con materiali speciali. Se si cambia la catena, scegliere il ricambio originale. L'uso di altre catene non originali può causare danni prematuri.

Controllo della catena:

Quando è tesa al punto da non poter più regolare il tendicatena, la catena deve essere immediatamente sostituita.

Sostituzione della catena:

1. È consigliabile sostituire con una catena a rulli 520 originale;
2. Quando si utilizza una catena non originale, è opportuno scegliere una catena a maglie strette e rivettare con attrezzi strumenti speciali. La piastrina deve rimanere all'esterno;

## Impianto frenante

Questa moto è dotata di freni a disco sia sulla ruota anteriore che su quella posteriore. Il corretto funzionamento dei freni è molto importante per una guida sicura. Affidare il regolare controllo dell'impianto frenante a un'officina autorizzata.

### PERICOLO

I freni sono componenti estremamente importanti per la sicurezza; è necessario controllare e regolare periodicamente i freni e pulire regolarmente i sedimenti che si accumulano nelle pinze per evitare di ostacolare il movimento dei pistoni.

Se l'impianto frenante necessita di manutenzione, è consigliabile affidarla a un'officina autorizzata. Oltre a disporre di un set completo di attrezzi e della necessaria esperienza, l'officina conosce il modo più sicuro ed economico per svolgere il lavoro.

La mancata esecuzione delle operazioni periodiche di verifica e manutenzione dell'impianto frenante della moto aumenta il rischio di incidenti. Prima di utilizzare la moto, verificare sempre che l'impianto frenante funzioni correttamente. L'impianto frenante deve essere manutenuto facendo riferimento ai requisiti riportati nella tabella di manutenzione ordinaria.

Procedere ai seguenti controlli:

1. Controllare il livello del liquido freni.
2. Verificare l'assenza di perdite sia nell'impianto frenante anteriore che in quello posteriore.
3. Verificare che i tubi non siano rotti o soggetti a perdite.
4. Controllare le condizioni di usura dei dischi e delle pastiglie.
5. Azionare i freni anteriore e posteriore per verificarne l'efficacia.

### AVVERTENZA

L'impianto frenante idraulico funziona ad alta pressione. Per garantire la sicurezza, il tubo del liquido dei freni e il liquido dei freni sostitutivo devono soddisfare le specifiche contenute in questo manuale di "controllo e manutenzione".

livello min.  
dell'olio



Liquido del freno anteriore

livello max.  
dell'olio  
livello min.  
dell'olio



Liquido del freno posteriore

Controllare il livello del liquido dei freni nei serbatoi anteriore e posteriore. Se il livello del liquido freni è sotto il segno MINIMUM (min), controllare l'usura delle pastiglie e l'eventuale perdita di liquido.

### PERICOLO

Non lavare i cilindri dei freni con acqua ad alta pressione.

Se ingerito, il liquido dei freni può essere nocivo e addirittura letale. A contatto con la pelle e gli occhi, il liquido freni è nocivo. Il liquido dei freni è tossico. In caso di ingestione, non provocare il vomito. Contattare immediatamente un centro antiveneni o un ospedale. Se il liquido freni viene a contatto con gli occhi, lavare abbondantemente con acqua e consultare un medico. Lavarsi accuratamente le mani. Tenere il liquido freni lontano da bambini e animali domestici.

### AVVERTENZA

L'uso di liquido freni miscelato con acqua, polvere, impurità, fluidi a base di silicato, olio o altri simili elementi può danneggiare gravemente l'impianto frenante. Non utilizzare il liquido freni contenuto in recipienti aperti. Non utilizzare il liquido freni già utilizzato in una manutenzione precedente. Utilizzare solo liquido freni DOT4. Quando schizza su una superficie verniciata o in plastica, il liquido freni corrode la superficie del materiale.

Pastiglie dei freni

Controllare se le pastiglie dei freni sono usurate o vicine al limite di usura. Il limite massimo corrisponde al fondo della scanalatura del materiale di attrito. Se hanno raggiunto il limite di usura, affidare la sostituzione delle pastiglie a un'officina autorizzata che cambierà contemporaneamente le pastiglie di una stessa pinza.



Pastiglie del freno posteriore



Pastiglie del freno anteriore

## Impianto frenante

### PERICOLO

Il mancato controllo e la mancata sostituzione, quando necessario, delle pastiglie dei freni aumentano il rischio di incidenti. Se è necessario cambiare le pastiglie dei freni, affidare il lavoro a un'officina autorizzata. Deve essere eseguito secondo la procedura consigliata di controllo e manutenzione delle pastiglie dei freni.

Per evitare incidenti, azionare delicatamente la leva o il pedale del freno quando si guida immediatamente dopo operazioni di manutenzione o sostituzione sull'impianto frenante. Dopo interventi di manutenzione sull'impianto frenante o la sostituzione dei freni, azionare più volte la leva o il pedale del freno fino a ristabilire la normale pressione sul disco del freno e fino a quando la resistenza idraulica della leva e del pedale del freno ritorna normale.

### AVVERTENZA

Cambiando una sola coppia di pastiglie dei freni, la frenata potrebbe non risultare regolare. Cambiare sempre entrambe le coppie di pastiglie.

Se la posizione delle pastiglie non è corretta, non azionare la leva o il pedale del freno. Se si aziona la leva o il pedale del freno, sarà difficile riposizionare i pistoni della pinza e potrebbero verificarsi perdite di liquido freni.

#### Disco del freno

##### Ruota anteriore

Il controllo più importante del disco del freno anteriore consiste: nella verifica che lo spessore del disco ① sia superiore a 4,0 mm. Se lo spessore è inferiore a 4 mm, è consigliabile cambiare il disco del freno.

##### Ruota posteriore

Il controllo più importante del disco del freno posteriore consiste: nella verifica che lo spessore del disco ① sia superiore a 4,0 mm. Se lo spessore è inferiore a 4 mm, è consigliabile cambiare il disco del freno.

### PERICOLO

Dopo l'installazione di un nuovo disco o di altri componenti dell'impianto frenante, non utilizzare immediatamente la moto. Prima di tutto, azionare più volte la leva o il pedale del freno fino al completo assestamento dell'impianto frenante e al recupero della normale forza frenante, verificando la corretta circolazione del liquido freni.

Dopo aver cambiato il disco o le pastiglie, lo spazio di frenata sarà più lungo rispetto a prima. La massima efficienza di frenata si otterrà solo dopo 300 km circa. Fino ad allora, guidare con cautela e mantenere le necessarie distanze di sicurezza.

## Pneumatici

### **PERICOLO**

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può essere causa di incidenti. Essendo l'interfaccia tra moto e suolo, gli pneumatici sono molto importanti. Rispettare le seguenti istruzioni:

Prima di utilizzare la moto, controllare gli pneumatici e la pressione delle gomme.

Evitare di sovraccaricare la moto.

Sostituire gli pneumatici quando raggiungono il limite di usura o se la superficie presenta fessurazioni o danni.

Utilizzare pneumatici delle dimensioni e con le caratteristiche consigliate in questo manuale.

Dopo aver cambiato gli pneumatici, è necessario bilanciare le ruote.

Leggere attentamente il contenuto delle istruzioni.

Un rodaggio inadeguato degli pneumatici potrebbe essere causa di slittamenti e perdita di controllo. Quando si utilizzano pneumatici nuovi, guidare con cautela. Durante i primi 150 chilometri dopo il cambio degli pneumatici, evitare frenate e accelerazioni brusche, curve strette e frenate di emergenza.

Pressione e carico degli pneumatici

Sia la corretta pressione degli pneumatici che il loro carico sono fattori molto importanti. Il sovraccarico può sottoporre gli pneumatici a sforzi eccessivi e provocare la perdita di controllo della moto.

Prima di utilizzare la moto, controllare la pressione e il carico degli pneumatici facendo riferimento alla tabella che segue. È necessario controllare e regolare la pressione dell'aria dei pneumatici prima di mettersi alla guida. Durante la guida, gli pneumatici si suriscaldano e la pressione aumenta.

Se la pressione è bassa, lo pneumatico può creare difficoltà in curva e usurarsi rapidamente. Se la pressione è alta, l'area di contatto tra pneumatico e suolo si riduce ed è più facile slittare e perdere il controllo.

Pressione raccomandata degli pneumatici a temperatura normale: 250 kPa.

### **AVVERTENZA**

Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici. La pressione degli pneumatici non deve essere inferiore a 250 kPa.

Quando si avverte un calo della pressione, verificare che lo pneumatico non sia forato o che la valvola rotonda (in rame) non sia danneggiata. In caso di foratura, le gomme tubeless si sgonfiano lentamente.

Immagazzinamento degli pneumatici

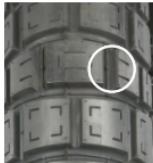
Quando la moto non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario gonfiare le gomme alla pressione specificata.

Gli pneumatici sono realizzati con mescole di gomma non adatte a temperature esterne molto basse e, in tal caso, potrebbero subire danni. Conservare gli pneumatici in un luogo più caldo o al coperto.

Condizioni e caratteristiche degli pneumatici

Lo stato e/o le dimensioni degli pneumatici influiscono sulle prestazioni della moto. Eventuali crepe possono danneggiare gli pneumatici e provocare la perdita di controllo del veicolo. L'eccessiva usura degli pneumatici può causare forature e perdita di controllo del veicolo. L'usura influenza anche sull'aspetto dello pneumatico e ne modifica le prestazioni.

Prima di utilizzare la moto, controllare le condizioni e la pressione degli pneumatici. In presenza di danni evidenti come, ad esempio: fessurazioni o usura limite, è necessario sostituire i pneumatici.



### **ATTENZIONE**

Lo pneumatico ha un indicatore di usura a forma di triangolo. Se questo indicatore tocca il suolo, significa che lo pneumatico ha raggiunto il limite di usura e che è necessario sostituirlo. Quando si cambia lo pneumatico, verificare che le dimensioni e il tipo corrispondano a quanto riportato di seguito. Passare a pneumatici di diverso tipo o dimensioni differenti incide sulle prestazioni della moto e potrebbe provocare la perdita di controllo.

	ruota anteriore	ruota posteriore
Caratteristiche	110/70-17 54S	130/70-17 62S

### **PERICOLO**

Utilizzare pneumatici di dimensioni o caratteristiche non standard può creare problemi. È consigliabile utilizzare pneumatici standard.

## Smontaggio degli pneumatici



Coppia di serraggio del perno anteriore: 65 N.m

Coppia di serraggio del bullone di bloccaggio del perno anteriore: 23 N.m

Coppia di serraggio dei bulloni della pinza freno: 26 N.m

1. Utilizzare un cavalletto speciale per sostenere la moto.
2. Allentare le due viti di fissaggio della pinza anteriore ① sull'ammortizzatore e rimuovere la pinza anteriore.

**AVVERTENZA**

Quando si rimuove la pinza freno, non premere la leva del freno. Ciò potrebbe provocare l'uscita del pistone della pinza e renderne difficile il ritorno; forzando il pistone a tornare in posizione è possibile che si verifichi una perdita di liquido freni.

3. Svitare il bullone che fissa il perno ②.
4. Con il cavalletto speciale sotto il motore, sollevare il treno anteriore della moto fino a quando la ruota anteriore si alza da terra.
5. Ruotare in senso orario il perno ruota ③ e rimuoverlo.
6. Muovere in avanti la ruota anteriore.
7. Rimontare la ruota anteriore seguendo la procedura in senso inverso.
8. Dopo aver montato la ruota anteriore, premere più volte la leva del freno in modo da ripristinare la normale forza frenante.

**PERICOLO**

Dopo aver montato il freno della ruota anteriore, verificare che sia nella posizione corretta; in caso contrario, sussiste il rischio di bloccaggio del freno e dei conseguenti incidenti. Prima di mettersi alla guida, premere la leva più volte fino a raggiungere la corretta pressione operativa. Anche la leva dovrebbe tornare normalmente reattiva. Verificare anche che la ruota giri liberamente.

## Smontaggio degli pneumatici



Coppia di serraggio del dado della ruota posteriore: 110 N.m

1. Utilizzare un cavalletto speciale per sostenere la moto.
2. Rimuovere il dado della ruota posteriore ①.
3. Allentare i dadi destro e sinistro della catena di trasmissione ②.
4. Sostenere la ruota.
5. Facendo girare la ruota in avanti, rimuovere la catena di trasmissione dal pignone posteriore.
6. Rimuovere la ruota posteriore da dietro.
7. Rimontare la ruota posteriore seguendo la procedura in senso inverso.
8. Regolare la tensione della catena di trasmissione.
9. Dopo il montaggio, premere più volte il pedale del freno e verificare che la ruota posteriore ruoti liberamente.

**AVVERTENZA**

Quando si rimuove la ruota posteriore, non premere il pedale del freno. Ciò rende difficile il riposizionamento delle pastiglie dei freni.

**PERICOLO**

Se la regolazione della catena non è corretta o il perno non è ben serrato, potrebbe verificarsi un incidente. Dopo aver montato la ruota posteriore, regolare la catena seguendo la procedura riportata nella sezione dedicata alla regolazione della catena di trasmissione. Accertarsi che la coppia di serraggio del dado ruota sia quella consigliata. Se non si è in grado di eseguire questa operazione, affidare il lavoro a un'officina autorizzata.

Dopo aver montato il freno della ruota posteriore, verificare che sia nella posizione corretta; in caso contrario, sussiste il rischio di bloccaggio del freno e dei conseguenti incidenti.

Prima di utilizzare la moto, premere il pedale del freno più volte, fino a percepire il ritorno della normale pressione operativa. Verificare anche che la ruota posteriore ruoti liberamente.

## Luci e indicatori di direzione

Per il controllo delle luci e degli indicatori di direzione, fare riferimento alle istruzioni riportate nella sezione "Verifiche preliminari".



Interruttore anteriore luce di stop



Interruttore posteriore luce di stop

### Interruttore anteriore luce di stop

Il freno anteriore è collegato a un interruttore della luce di stop situato sul supporto della leva del freno. Quando si preme la leva, la luce di stop si accende.

### Interruttore posteriore luce di stop

L'interruttore posteriore della luce di stop si trova sulla vite del tubo flessibile del freno. Quando si preme il pedale del freno, la luce di stop si accende.

### Sostituzione delle lampadine

Per il faro anteriore si utilizzano luci a LED. Di conseguenza, non c'è alcuna lampadina da sostituire; i LED hanno una durata nel tempo molto superiore.

### Regolazione dell'altezza del fascio di luce del faro

Inserire un cacciavite Phillips PH2 (diametro 6 mm) nel foro di regolazione posto sul lato posteriore destro sotto la staffa del faro, allineare il bullone di regolazione, ruotare il cacciavite Phillips in senso antiorario per abbassare il fascio e in senso orario per alzarlo.



### Fusibili

I fusibili principali, i fusibili ECM, i fusibili di alimentazione permanente, i fusibili del motore dell'unità idraulica, i fusibili della ECU dell'unità idraulica, i fusibili delle luci e i fusibili di ricambio si trovano nelle due scatole fusibili principali, mentre i fusibili di avviamento, i fusibili ABS, i fusibili ausiliari e altri fusibili si trovano nella scatola dei fusibili secondari.

1. Il fusibile principale protegge tutti i circuiti.
2. Il fusibile ECM protegge ECM, relè ECM, relè della pompa dell'olio e altri componenti elettrici
3. Il fusibile di alimentazione permanente protegge ventola, quadro strumenti e connettore del dispositivo antifurto.
4. I fusibili del motore dell'unità idraulica proteggono il motore dell'unità idraulica ABS.
5. I fusibili della ECU dell'unità idraulica proteggono la ECU dell'unità idraulica.
6. I fusibili delle luci proteggono i fari.
7. I fusibili di avviamento proteggono il circuito di avviamento.
8. I fusibili ABS proteggono la centralina ABS.
9. I fusibili ausiliari proteggono i circuiti ausiliari (luci di posizione, indicatori di direzione, luce di coda, luce di stop, luce della targa, clacson, luce di sorpasso).
10. Altri fusibili proteggono gli interruttori sul manubrio (eccetto il commutatore), il quadro strumenti, il cupolino e il dispositivo antifurto.

#### PERICOLO

Non utilizzare un fusibile con caratteristiche diverse dall'originale e non creare ponticelli. In caso contrario, sussiste il rischio di gravi problemi elettrici, incendio o perdita di potenza.

#### AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione alla selezione del calibro del fusibile. Non utilizzare elementi sostitutivi, come fogli di alluminio, filo di ferro, ecc. Se un fusibile si brucia spesso, significa che c'è un problema nel circuito elettrico. Rivolgersi a un'officina autorizzata per i controlli.

### Catalizzatore

Il catalizzatore può ridurre efficacemente le emissioni inquinanti dello scarico, proteggendo e preservando l'ambiente; il catalizzatore impone l'uso esclusivo di benzina senza piombo. La benzina con piombo può danneggiarlo. È anche importante sottolineare che se il motore non funziona correttamente o manca un adeguato raffreddamento, il gas di scarico si accumula nel catalizzatore e il conseguente surriscaldamento pregiudica permanentemente la capacità di conversione catalitica. È inoltre vietato far girare il motore ad alto regime con la moto ferma.

## Risoluzione dei problemi

Il contenuto di questa sezione può aiutare a risolvere i problemi più comuni.

### AVVERTENZA

Operazioni scorrette di manutenzione e regolazione possono danneggiare la moto anziché risolvere il problema. Tali danni non sono coperti dalla garanzia. Se non si è certi di come intervenire, è consigliabile affidare il lavoro a un'officina autorizzata.

Prima di procedere, è meglio consultare un'officina autorizzata in grado di risolvere i problemi.

#### Controllo dell'impianto del carburante

L'accensione della spia di guasto del sistema di iniezione sul quadro strumenti indica che si è verificato un problema nel sistema. È opportuno affidare la moto a un'officina autorizzata. Fare riferimento alla sezione dedicata al quadro strumenti per il significato della spia di guasto del motore.

#### Controllo del sistema di accensione

1. Rimuovere la candela e collegarla alla pipetta.

2. Accostare la candela al motore, premere il pulsante rosso di accensione, portare il sezionatore in posizione "Q", inserire il folle e staccare la frizione (premere la leva della frizione). Se il sistema di accensione funziona correttamente, tra gli elettrodi della candela si forma una scintilla blu. In mancanza di scintilla, affidare la riparazione della moto a un'officina autorizzata.



### PERICOLO

Quando si controlla la scintilla nella candela, non tenere la candela vicino al foro. A contatto con la scintilla, la miscela di gas-aria in uscita dal foro potrebbe provocare un incendio.

Per ridurre la possibilità di scosse elettriche, posizionare la candela lontano dalle parti verniciate.

Per evitare infortuni gravi dovuti a scosse elettriche, evitare che queste operazioni vengano effettuate da persone con problemi cardiaci o portatori di pacemaker.

#### Il motore non parte

1. Verificare che nel serbatoio ci sia abbastanza benzina.

2. Una volta che il motore è stato avviato ed è in funzione, eventuali condizioni anomale vengono segnalate dall'accensione della spia arancione di iniezione del carburante. In tal caso, contattare il proprio rivenditore autorizzato per controllare il sistema di iniezione del carburante.

3. Controllare se il sistema di accensione è a posto.

4. Controllare il regime di minimo. Il regime di minimo corretto è di 1400-1600 giri/min.

### PERICOLO

Evitare di disperdere il carburante, il contenitore deve essere chiuso. Tenere la benzina lontano da elementi molto caldi come il motore e la marmitta. Durante il controllo, stare lontano da fiamme libere e oggetti molto caldi.

#### Perdita di potenza del motore

Quando il motore perde potenza in modo significativo o non raggiunge la velocità massima, è possibile che l'impianto del carburante sia intasato e che il motore non funzioni normalmente. In questo caso, affidare immediatamente la verifica a un'officina autorizzata.

### AVVERTENZA

L'intasamento dell'impianto del carburante è probabilmente dovuto all'uso di benzina di bassa qualità.

## Controllo del sistema di iniezione del carburante

### Controllo del sistema di iniezione del carburante:

1. Prima di montare la batteria su una moto nuova, è necessario verificare che tutti i collegamenti dei componenti del sistema di iniezione siano ben fissati, incluso quello del sensore di ossigeno. Verificare anche che ci sia benzina nel serbatoio.

2. Quando si monta la batteria, utilizzare attrezzi adeguati per fissare i cavi ai terminali positivo e negativo. Non collegare i cavi a mano.

3. Mantenere nel serbatoio almeno 3 litri di benzina; altrimenti si rischia di pregiudicare il normale funzionamento del sistema di iniezione del carburante. Non appena il livello del carburante raggiunge il primo segmento, fare rifornimento in una stazione di servizio.

4. Dopo aver rimontato la batteria a seguito della riattivazione della moto dopo un guasto, un problema di minimo motore, rimessaggio invernale o riattivazione dell'assicurazione, si prega di porre particolare attenzione alla seguente procedura di hardware reset del sistema di iniezione, i cui passi sono: accendere l'interruttore di blocco EFI e l'interruttore del motore, avviare il motore con il cambio in folle e portare il regime ad almeno 3000 giri/min, quindi rilasciare l'acceleratore, interrompere l'alimentazione e ricollegarla dopo 5 s.

5. Quando la moto non viene utilizzata per molto tempo, l'avviamento può risultare difficoltoso. Provare a girare la manopola dell'acceleratore di 1/8 di giro.

6. Se l'avviamento risulta impossibile anche dopo diversi tentativi, il motore potrebbe contenere acqua. In tal caso, è necessario pulire il cilindro procedendo come segue. Girare la manopola dell'acceleratore a finecorsa e premere il pulsante di avviamento per 3 secondi.

7. Se la tensione della batteria lampeggia sul quadro strumenti, significa che il livello di tensione è troppo basso; ricaricare immediatamente la batteria; una tensione molto bassa incide negativamente sul funzionamento dei componenti del sistema di iniezione, impedendo l'avviamento della moto o riducendone la potenza.

### AVVERTENZA

Se la moto è nuova o il serbatoio è vuoto, non tentare di avviare. Prima di premere il pulsante di avviamento, fare rifornimento di carburante. In caso contrario, la pompa funziona a vuoto e ciò ne riduce la vita di servizio.

### AVVERTENZA

Non scollegare i collegamenti ai diversi componenti del sistema di iniezione ed evitare di lavarli con acqua.

Se l'indicatore di guasto EFI sul quadro strumenti è acceso mentre il motore è in funzione, ciò indica che uno dei componenti del sistema EFI ha dei problemi.

1. Prima dell'avviamento del motore (il regime del motore è 0), la manopola dell'acceleratore è in posizione di massima apertura, con il commutatore a chiave e l'interruttore del motore in posizione ON. Il sistema rileva un guasto e la spia di guasto inizia a lampeggiare.

2. Il codice di errore è formato da 4 cifre; per leggerlo, contare il numero di lampeggi della spia di guasto. Ad esempio, la sequenza di lampeggio del codice P0201 è: 10 lampeggi continui - intermittente 1 secondo - 2 lampeggi continui - intermittente 1 secondo - 10 lampeggi continui - intermittente 1 secondo - Lampeggio in un'unica sequenza.

3. Se è presente più di un guasto, il codice di guasto lampeggerà in sequenza a intervalli di 4 secondi, dando priorità all'ultimo guasto.

4. Se è necessario rivedere la sequenza di lampeggio, spegnere e riaccendere l'interruttore del motore con l'acceleratore completamente aperto.

Codice	Descrizione dell'errore	Codice	Descrizione dell'errore
P0031	La tensione del circuito di controllo del sensore di ossigeno per il riscaldamento a monte del cilindro 1 è troppo bassa	P0123	Limite ultraelevato della tensione del circuito del sensore di posizione dell'acceleratore
P0032	La tensione del circuito di controllo del riscaldamento del sensore di ossigeno del cilindro 1 a monte è troppo alta	P0131	Il segnale del sensore di ossigeno del cilindro 1 a monte è troppo basso
P0107	Sensore della pressione di aspirazione in corto a massa	P0132	La tensione del circuito di segnale del sensore di ossigeno del cilindro 1 a monte è troppo alta
P0108	Il sensore della pressione di aspirazione in corto ad alimentazione	P0201	Circuito di controllo iniettore cilindro 1 aperto
P0112	La tensione del segnale del sensore di temperatura dell'aria aspirata è troppo bassa	P0261	Circuito di controllo iniettore cilindro 1 in corto a massa
P0113	La tensione del segnale del sensore di temperatura dell'aria aspirata è troppo alta	P0262	Circuito di controllo iniettore cilindro 1 in corto ad alimentazione
P0117	La tensione del circuito del sensore di temperatura del refrigerante motore è troppo bassa	P0322	Nessun segnale di impulso del sensore di velocità (circuito aperto o corto)
P0118	La tensione del circuito del sensore di temperatura del refrigerante motore è troppo alta	P0511	Circuito di controllo dell'attuatore del minimo aperto
P0122	Limite ultrabasso della tensione del circuito del sensore di posizione dell'acceleratore	P0563	La tensione della batteria del sistema è troppo alta

## Controllo del sistema di iniezione del carburante

Esempio: 0103 Sensore di ossigeno in corto a massa.  
La luce lampeggiava prima 10 volte, poi 1 volta, poi 3 volte e poi 1 volta.

### ATTENZIONE

Quando il motore è acceso, la spia è spenta. Se si spegne il motore, la spia lampeggiava. Ciò significa che è stato registrato un errore e che la moto non deve essere utilizzata. Dopo aver lampeggiato, la spia rimane spenta.

## Porta USB

Ricarica dei dispositivi tramite porta USB:

Tensione di ingresso: 12 V-24 V; tensione di uscita: 5 V; corrente di uscita: 2 A.

Caratteristiche:

1. Copertura impermeabile che impedisce alla polvere e alla pioggia di entrare nel connettore prolungando la durata del caricatore.
2. Design intelligente del circuito integrato. Regolazione automatica della velocità di carica in base alla capacità e al tipo di batteria.
3. Protezione da sovrattensione e sovraccorrente, per la sicurezza delle operazioni di carica.

### ATTENZIONE

Chiudere il coperchio della porta USB quando non la si utilizza, quando piove o quando si lava la moto. L'acqua potrebbe danneggiare i componenti interni. Se entra acqua nella porta USB, asciugarla con un asciugacapelli prima di utilizzarla.

Non utilizzare la porta USB quando la tensione della batteria è bassa.



## Aggiunta di accessori elettrici

La moto viene fornita di serie con un connettore modificato: come illustrato nella Figura 1, il connettore modificato è situato sotto il serbatoio del carburante sul lato sinistro, sopra la barra di protezione. Il connettore modificato è un terminale femmina, blu e bianco (positivo), verde (negativo) e può essere alimentato dal motore. In questo modo, è possibile collegare gli eventuali fari ausiliari senza danneggiare i circuiti elettrici originali.

### AVVERTENZA

È vietato collegare direttamente alla batteria unità GPS, faretti e altri accessori elettrici.

Non è consentito far passare i cavi degli accessori elettrici vicino alla batteria.

Gli accessori elettrici installati devono rimanere a una distanza di almeno 300 mm dalla ECU del sistema EFI, dai relè e dal controller PKE.

Modifiche non autorizzate e installazioni non rispondenti ai requisiti potrebbero causare danni e le conseguenze sono a carico del proprietario.

La potenza totale degli accessori elettrici esterni non deve superare i 60 W.

Connettore per dispositivo antifurto: Come mostrato nella Figura 2, sotto la sella è presente un connettore (6 pin) che può essere utilizzato per installare un dispositivo antifurto o un dispositivo GPS. Di seguito sono riportati i colori e le descrizioni dei fili:

N.	Colore filo	Descrizione
1	blu e bianco	segnale regime motore
2	rosso	alimentazione 12 V
3	verde	alimentazione 0 V
4	azzurro	indicatori di direzione di destra
5	arancione	indicatori di direzione di sinistra
6	Nero	12 V CC

Inoltre, due fili singoli rossi di cortocircuito sono riservati all'assistenza di emergenza.



①



②

## Rimessaggio

### Rimessaggio

Se non si utilizza la moto per un lungo periodo, è necessaria una manutenzione speciale che richiede di disporre di una serie di materiali, attrezzi e tecnologie. Per questo motivo, è consigliabile affidare il lavoro a un'officina autorizzata. Se si desidera farlo da soli, procedere come segue:

#### Moto

Pulire accuratamente la moto. Utilizzare il cavalletto centrale per appoggiare la moto su una superficie piana. Con il manubrio a sinistra, premere e tenere premuto il pulsante rosso di accensione; i circuiti elettrici vengono scollegati e il manubrio si blocca automaticamente.

#### Carburante

Con il metodo del sifone o altro idoneo, estrarre il carburante dal serbatoio in un contenitore adatto.

#### Motore

1. Rimuovere la candela, introdurre un cucchiaio di olio nel foro della candela, rimontare la candela e ruotare l'albero motore di diversi giri.

2. Asciugare l'olio in eccesso e aggiungerne nuovamente.

3. Coprire il nuovo filtro dell'olio, la presa d'aria e la marmitta con un panno imbevuto di olio nuovo.

#### Immagazzinamento della batteria.

1. Rimuovere la batteria facendo riferimento alla sezione dedicata alla batteria.

2. Utilizzare sapone neutro per pulire la superficie della batteria e rimuovere la ruggine dai terminali e dal connettore.

3. Conservare la batteria in un ambiente chiuso in cui la temperatura superi gli 0°C.

#### Pneumatici

Gonfiare gli pneumatici alla pressione specificata.

#### Superficie della moto

Proteggere le superfici in resina e gomma con un prodotto specifico.

Proteggere la superficie degli elementi non trattati con uno spray antiruggine.

Usare cera per auto per le parti vernicate.

#### Manutenzione durante il periodo di rimessaggio

La batteria deve essere caricata ogni mese. Metodo di carica della batteria al gel: 4A × 3 ~ 5 ore (tensione di carica 14,5 ~ 14,8 V), il tempo di ricarica non dovrebbe superare le 5 ore.

#### Rimessa in servizio

1. Pulire accuratamente la moto.

2. Utilizzare un panno per pulire il filtro dell'aria e lo scarico della marmitta.

3. Scaricare tutto l'olio motore. Seguire le istruzioni riportate in questo manuale per cambiare il filtro dell'olio e l'olio motore.

4. Rimuovere la candela. Ruotare l'albero motore di diversi giri. Rimontare la candela.

5. Rimontare la batteria facendo riferimento alla sezione dedicata alla batteria.

6. Verificare che la moto sia correttamente lubrificata.

7. Controllare la moto facendo riferimento alle istruzioni riportate nella sezione dedicata ai controlli.

8. Riavviare la moto secondo le istruzioni fornite.

#### Prevenzione della corrosione

Conservare la moto con cura. La prevenzione della corrosione è molto importante. Seguendo queste istruzioni, la moto sembrerà nuova anche dopo molti anni.

#### Precauzioni da adottare per prevenire la corrosione

##### Fattori che innescano la corrosione:

Sale antighiaccio, accumulo di sporcizia, umidità e prodotti chimici.

La vernice può essere danneggiata da pietrisco, ghiaia e rigature.

Vento, inquinamento industriale e ambienti ad alto tasso di umidità.

##### Come evitare la corrosione

Pulire la moto almeno una volta al mese. Cercare di mantenere la moto pulita e asciutta.

Rimuovere lo sporco dalla superficie della moto. Sale antighiaccio, prodotti chimici, asfalto e altri materiali come, ad esempio, escrementi di uccello ed emissioni industriali danneggiano la moto. Rimuovere lo sporco il più presto possibile. Se è difficile pulire solo con acqua, utilizzare detergenti. Quando si utilizzano prodotti detergenti, attenersi alle istruzioni del produttore.

Riparare le parti danneggiate appena possibile. È importante controllare attentamente le superfici vernicate della moto per rilevare eventuali danni. Riparare immediatamente eventuali bave o rigature per evitare ulteriori danni. Se bave e rigature riguardano l'intera superficie della moto, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Conservare la moto in un luogo asciutto e ventilato. Se si lava spesso la moto all'interno del garage in cui è parcheggiata, l'ambiente rimane umido. L'eccesso di umidità può aumentare la corrosione. Se l'aria non circola, anche in ambienti ad alta temperatura, la moto si arrugginisce.

Coprire la moto. Evitare di lasciarla esposta al sole perché la vernice e la plastica potrebbero cambiare colore o scolorirsi. Utilizzare un telo traspirante e di alta qualità per evitare gli effetti delle radiazioni ultraviolette e ridurre l'accumulo di sporcizia e inquinanti aerodispersi. Il rivenditore autorizzato può aiutare a scegliere il telo più adatto.

## Pulizia della moto

### Pulire la moto

Pulire la moto procedendo come segue:

1. Utilizzare acqua fredda per rimuovere sporco e fango dalla superficie della moto. Per il lavaggio è possibile usare una spugna o una spazzola morbida. Evitare di raschiare con materiali duri che potrebbero rigare le parti visibili.

2. Pulire accuratamente la moto utilizzando una spugna o un panno morbido con un detergente neutro o un sapone per auto. La spugna o il panno morbido devono essere imbevuti frequentemente di detergente.

Se la si utilizza su strade cosparse di sale antighiaccio o sulla spiaggia, la moto deve essere lavata immediatamente dopo l'uso con acqua fredda. L'acqua deve essere fredda. L'acqua calda accelererà la corrosione.

Evitare la pulizia a pressione e getti d'acqua sui seguenti elementi:

Bloccetto di accensione

Candela

Tappo del serbatoio del carburante

Sistema di iniezione

Serbatoio del liquido freni

#### AVVERTENZA

Non utilizzare acqua ad alta pressione per pulire la moto, il corpo farfallato e l'iniettore.

3. Dopo aver eliminato lo sporco dalla superficie, sciacquare con acqua il detergente residuo.

4. Dopo il risciacquo, ripassare la moto con un panno morbido e asciugarla all'ombra.

5. Controllare attentamente il rivestimento di vernice. In caso di danni, procedere come segue, utilizzando gli appositi prodotti di ritocco:

a. Pulire e asciugare la zona danneggiata.

b. Mescolare il prodotto di ritocco e, senza esagerare, applicarlo sulla zona danneggiata con un pennellino.

c. Lasciare asciugare completamente.

#### AVVERTENZA

Dopo il lavaggio o dopo aver utilizzato la moto sotto la pioggia, è possibile che si formi umidità all'interno dei fari. Accendendo le luci, l'umidità viene dissipata gradualmente. Per mantenere il faro acceso senza scaricare la batteria, accendere il motore.

#### AVVERTENZA

Per la pulizia della moto, non utilizzare detergenti alcalini o acidi, benzina, liquido freni o altri solventi che potrebbero danneggiare la moto. Usare solo un panno morbido con detergente neutro e acqua tiepida.

### Applicazione di cera

Dopo la pulizia, per proteggere ed esaltare la bellezza della superficie della moto, è consigliabile lucidarla con cera.

Utilizzare cera e prodotti lucidanti di alta qualità

Per l'applicazione della cera o dei prodotti lucidanti, seguire le istruzioni del produttore.

## Controllo dopo la pulizia

Per prolungare la durata della moto nel tempo, lubrificare facendo riferimento a queste istruzioni.

#### PERICOLO

E molto pericoloso guidare una moto con i freni bagnati. I freni bagnati non hanno la stessa forza frenante di quelli asciutti e ciò può causare un incidente. Dopo aver lavato la moto, provare l'impianto frenante a bassa velocità. Se necessario, azionare i freni più volte per asciugarli.

Dopo aver utilizzato la moto, procedere ai controlli seguendo le istruzioni.

### Trasporto

Prima di trasportare la moto, è necessario scaricare il carburante. Il carburante si infiamma facilmente e, in certe condizioni, può provocare un'esplosione. Che si trovi nel serbatoio o negli iniettori, il carburante deve essere scaricato solo in un luogo ben ventilato, a motore spento e lontano da fiamme libere. Svuotare il serbatoio procedendo come segue.

(1) Spegnere il motore e portare su OFF il commutatore con chiave.

(2) Con il metodo del sifone o altro idoneo, estrarre il carburante dal serbatoio in un contenitore adatto.

#### AVVERTENZA

Quando si trasporta la moto, il carburante nel serbatoio deve essere completamente drenato per evitare perdite di carburante e possibili esplosioni. Il veicolo deve essere trasportato in posizione verticale, nella sua normale posizione di guida, per evitare fuoruscite d'olio durante il trasporto.

## Istruzioni d'uso della batteria

### 1 Installazione di una batteria nuova

#### Installazione della batteria

- Collegare prima il polo positivo (+) (cavo rosso) e poi quello negativo (-), nota: non collegarli al contrario perché ciò danneggerebbe i componenti elettrici del raddrizzatore, ecc.
- Dopo aver stretto le viti e i dadi dei terminali, applicare vaselina o altro lubrificante adeguato per prevenire la corrosione.

### 2 Uso e manutenzione

- Ogni tentativo di avviamento elettrico non deve durare più di 5 secondi. Se la moto non parte néanche dopo vari tentativi, è necessario controllare l'impianto di alimentazione del carburante e il sistema di avviamento.

#### 2.2 Le seguenti situazioni possono ridurne la vita di servizio della batteria:

- Frequenti tentativi di avviamento non riusciti.
- Avviamimenti frequenti, viaggi brevi e guida a bassa velocità per tempi prolungati.
- Inutilizzo del motore per un lungo periodo di tempo.
- Installazione di accessori elettrici aggiuntivi senza alimentazione autonoma o utilizzo di lampadine ad alta potenza e altri dispositivi elettrici.

- Se all'avviamento il motore fa fatica a girare, le luci non sono brillanti, il clacson suona a malapena e il quadro strumenti si resetta, è necessario caricare immediatamente la batteria, altrimenti potrebbe non mantenere più la carica a causa di una scarica eccessiva.

- Quando la moto non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, è meglio rimuovere la batteria e conservarla separatamente oppure scollegare il cavo della batteria. Ricaricare la batteria al gel prima di fermare la moto e, possibilmente, una volta al mese.

#### 2.5 Precauzioni da adottare per la ricarica:

- Utilizzare un caricabatterie che abbia superato il test di ricarica. È possibile utilizzare la porta di ricarica della moto oppure rimuovere la batteria per ricaricarla in altro luogo.
- La tensione di carica su entrambe le estremità della batteria non deve superare i 15 V.
- Per quanto possibile, utilizzare il metodo di ricarica standard. Per prolungare la durata della batteria, è meglio evitare frequenti ricariche rapide.
- Non sovraccaricare la batteria. Una carica eccessiva può provocare perdite, rigonfiamento o addirittura l'esplosione della batteria, con i conseguenti pericoli.

### 3. Attenzione

- Questa batteria è una batteria al gel che non richiede manutenzione. È assolutamente vietato aprire o modificare la batteria senza autorizzazione. Non aggiungere elettrolita o acqua senza autorizzazione. È assolutamente vietato posizionarla in un luogo in cui sono presenti alte temperature o fiamme libere.

- Quando si utilizza e si ricarica la batteria al gel, non avvicinarsi mai con una fiamma libera ed evitare di cortocircuitare gli elettrodi positivo e negativo e di invertire il collegamento dei terminali positivo e negativo, dato che ciò potrebbe danneggiare la batteria e la moto, oltre che mettere a rischio la sicurezza personale.

- In presenza di odori particolari, calore intenso, cambio di colore, deformazione o qualsiasi altro fenomeno strano, rimuovere immediatamente la batteria dalla moto e non utilizzarla più.

- La batteria al gel è destinata a essere usata sulle moto, non usarla per scopi diversi dall'avviamento della moto.

- L'installazione di dispositivi di sicurezza, faretti e altri accessori esterni può avere un certo impatto sulla batteria e sul circuito. Se è necessario aggiungerli, selezionare un prodotto a norma che abbia superato i test e collegarlo alla nostra interfaccia dedicata. In caso contrario, potrebbero verificarsi anomalie di funzionamento del circuito elettrico, danni dovuti all'eccessiva scarica della batteria al gel e interferenze con i segnali di altri dispositivi elettrici.

- Non far cadere la batteria. L'elettrolita contiene un acido forte. Evitare schizzi su pelle, occhi e indumenti. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Nei casi più gravi, recarsi all'ospedale più vicino per cure mediche immediate.

### Consumo di carburante

Il "Consumo" di una moto a benzina si riferisce al consumo di carburante del veicolo su cui viaggia almeno un persona a velocità costante.

Ogni veicolo viene fornito con un "elenco dei componenti", la cui copia elettronica può essere scaricata anche dal nostro sito web ufficiale.

---

 Caratteristiche tecniche 125 c.c.
 

---

Lunghezza .....	1976 mm
Larghezza .....	869 mm
Altezza .....	1112 mm
Interasse .....	1373 mm
Distanza da terra .....	204 mm
Altezza della sella .....	795 mm
Peso a secco .....	150 kg
Peso in ordine di marcia .....	160 kg

## Motore

Monocilindrico, verticale, 4T, raffreddato ad aria e liquido	
Numeri di cilindri .....	1
Alesaggio .....	52,0 mm
Corsa .....	58,7 mm
Cilindrata .....	125 ml
Rapporto di compressione .....	12,5:1
Avviamento .....	Elettrico
Sistema di lubrificazione .....	Getto a pressione
Potenza .....	10,8 kW

## Sistema di trasmissione

Frizione .....	Multidisco in bagno d'olio
Cambio .....	6 rapporti
Rapporto primario .....	3,333
Rapporto 1a marcia .....	3,273
2a marcia .....	2,133
3a marcia .....	1,526
4a marcia .....	1,238
5a marcia .....	1,043
6a marcia .....	0,920
Catena di trasmissione .....	Catena a rulli

## Rendimento

Consumo di carburante .....	1,8 l/100 km
Velocità massima .....	99 km/h
Spazio di frenata .....	7 m

## Specifiche

Diametro minimo di sterzata .....	5 m
Pneumatico anteriore .....	110/70-17 54S tubeless
Pneumatico posteriore .....	130/70-17 62S tubeless
Accensione .....	Elettrica
Candela .....	CR8EI
Batteria .....	12 V, 10 Ah
Amperaggio fusibili .....	15 A
Faro .....	12 V, 18 W/23 W
Luci di posizione .....	12 V, 3 W
Indicatori di direzione .....	12 V, 1,8 W
Fanale posteriore/luce di stop .....	12 V, 1 W/2 W
Luce targa .....	12 V, 0,4 W

## Capacità

Serbatoio del carburante .....	20 L
Olio motore .....	1150 ml
Olio motore, con cambio del filtro .....	1050 ml
Olio motore, senza cambio del filtro .....	1000 ml

## Caratteristiche tecniche 155 c.c.

Lunghezza .....	1976 mm
Larghezza .....	869 mm
Altezza .....	1112 mm
Interasse .....	1373 mm
Distanza da terra .....	204 mm
Altezza della sella .....	795 mm
Peso a secco .....	150 kg
Peso in ordine di marcia .....	160 kg

**Motore**

Monocilindrico, verticale, 4T, raffreddato ad aria e liquido	
Numeri di cilindri.....	1
Alesaggio.....	58,0 mm
Corsa .....	58,7 mm
Cilindrata.....	155 ml
Rapporto di compressione .....	12,5:1
Avviamento .....	Elettrico
Sistema di lubrificazione .....	Getto a pressione
Potenza .....	13 kW

**Sistema di trasmissione**

Frizione .....	Multidisco in bagno d'olio
Cambio .....	6 rapporti
Rapporto primario .....	3,333
Rapporto 1a marcia .....	3,273
2a marcia .....	2,133
3a marcia .....	1,526
4a marcia .....	1,238
5a marcia .....	1,043
6a marcia .....	0,920
Catena di trasmissione .....	Catena a rulli

**Rendimento**

Consumo di carburante .....	1,8 l/100 km
Velocità massima .....	113 km/h
Spazio di frenata .....	7 m

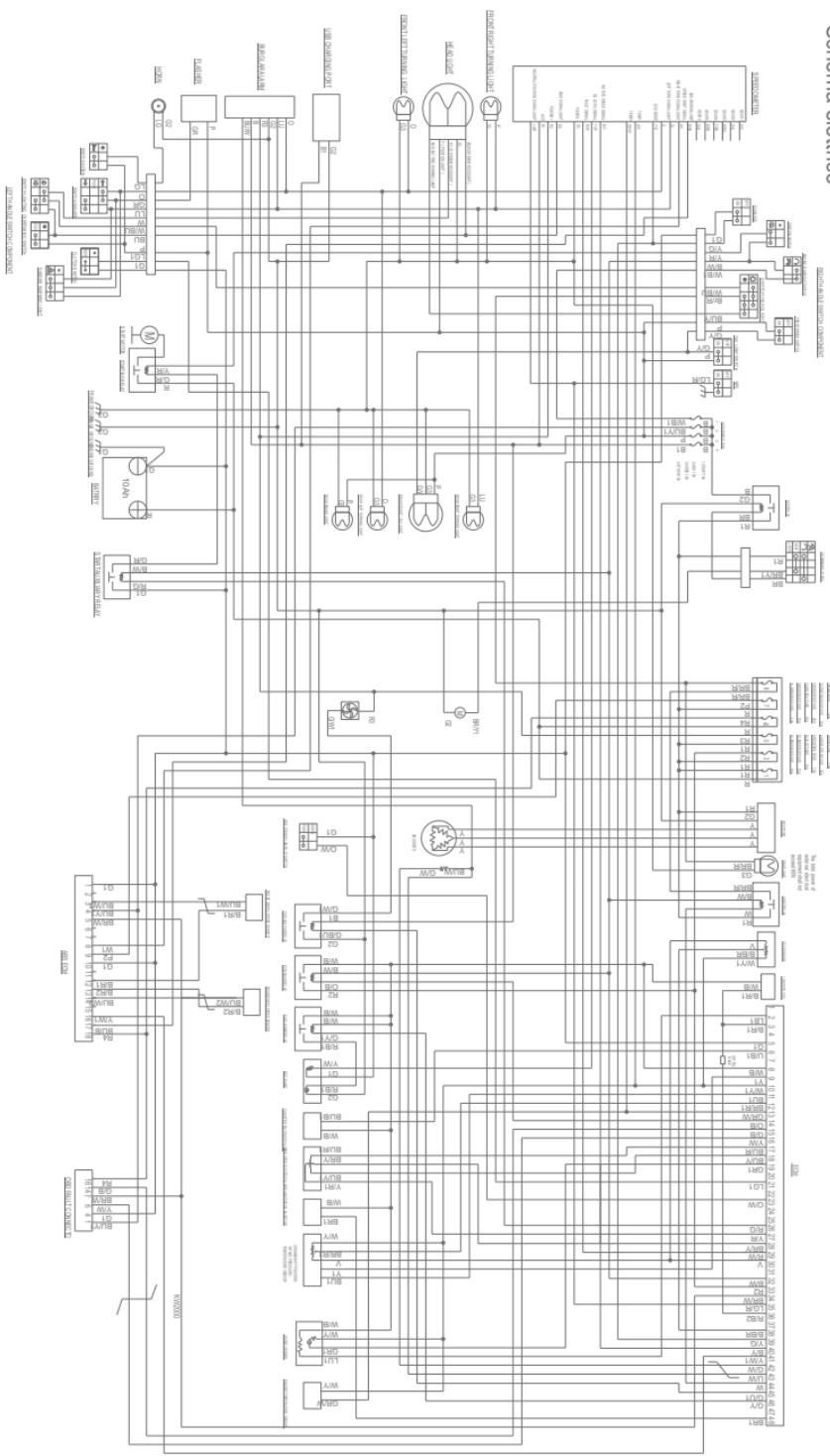
**Specifiche**

Diametro minimo di sterzata .....	5 m
Pneumatico anteriore .....	110/70-17 54S tubeless
Pneumatico posteriore .....	130/70-17 62S tubeless
Accensione .....	Elettrica
Candela .....	CR8EI
Batteria .....	12 V, 10 Ah
Amperaggio fusibili .....	15 A
Faro .....	12 V, 18 W/23 W
Luci di posizione .....	12 V, 3 W
Indicatori di direzione .....	12 V, 1,8 W
Fanale posteriore/luce di stop .....	12 V, 1 W/2 W
Luce targa .....	12 V, 0,4 W

**Capacità**

Serbatoio del carburante .....	20 L
Olio motore .....	1150 ml
Olio motore, con cambio del filtro .....	1050 ml
Olio motore, senza cambio del filtro .....	1000 ml

# Schema elettrico





WWW.ZONTES.COM

GUANGDONG TAYO MOTORCYCLE TECHNOLOGY CO., LTD.

ADD:188 JIN'OUROAD,JIANGMEN CITY, GUANGDONG NATIONWIDE SERVICE TEL:0086-95105328 TEL:0086-750-3883866 FAX:0086-750-3883148 WWW.ZONTES.COM